

# Uradni list

## Evropske unije

C 49



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Zvezek 55

18. februar 2012

<u>Številka objave</u>	Vsebina	Stran
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
<b>Sodišče Evropske unije</b>		
2012/C 49/01	Zadnja objava Sodišča Evropske unije v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 39, 11.2.2012 .....	1
V <i>Objave</i>		
SODNI POSTOPKI		
<b>Sodišče</b>		
2012/C 49/02	Zadeva C-27/09 P: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 21. decembra 2011 – Francoska republika proti People's Mojahedin Organization of Iran, Svetu Evropske unije, Evropski komisiji („Pritožba — Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu — Skupno stališče 2001/931/SZVP — Uredba (ES) št. 2580/2001 — Zamrznitev sredstev, ki se uporabi za skupino, vpisano na seznam, ki ga sestavi, pregleduje in spreminja Svet Evropske unije — Pravica do obrambe“) .....	2
2012/C 49/03	Zadeva C-28/09: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 21. decembra 2011 – Evropska komisija proti Republiki Avstriji („Neizpolnitev obveznosti države — Člena 28 ES in 29 ES — Prosti pretok blaga — Ukrepi z enakim učinkom kot količinske omejitve pri uvozu in izvozu — Prevoz — Direktivi 96/62/ES in 1999/30/ES — Sektorska prepoved vožnje za tovorna vozila z več kot 7,5 tone, ki prevažajo določeno blago — Kakovost zraka — Varovanje zdravja in varstvo okolja — Načelo sorazmernosti — Doslednost“) .....	2

SL

Cena:  
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2012/C 49/04	Zadeva C-271/09: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 21. decembra 2011 – Evropska komisija proti Republiki Poljski (Neizpolnitev obveznosti države — Prosti pretok kapitala — Področje uporabe — Odprti pokojninski skladi — Omejevanje kapitalskih naložb v tujini — Sorazmernost) .....	3
2012/C 49/05	Zadeva C-318/09 P: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 21. decembra 2011 – A2A SpA, nekdanja ASM Brescia SpA, proti Evropski komisiji (Pritožba — Državne pomoči — Sistem pomoči, dodeljenih javnim storitvenim podjetjem — Davčne oprostitve — Odločba, s katero je bil sistem pomoči razglašen za nezdržljiv s skupnim trgov — Ničnostna tožba — Dopustnost — Procesno upravičenje — Pravni interes — Člen 87 ES — Pojem „pomoč“ — Člen 88 ES — Pojem „nova pomoč“ — Člen 10 ES — Obveznost lojalnega sodelovanja — Uredba (ES) št. 659/1999 — Člena 1 in 14 — Zakonitost odreditve vračila — Načelo pravne varnosti — Obveznost obrazložitve) .....	3
2012/C 49/06	Zadeva C-319/09 P: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 21. decembra 2011 – ACEA SpA/Iride Spa, prej AEM SpA, proti Evropski komisiji (Pritožba — Državne pomoči — Ureditev pomoči, dodeljenih javnim storitvenim podjetjem — Davčne oprostitve — Odločba, s katero je bila ureditev pomoči razglašena za nezdržljivo s skupnim trgov — Ničnostna tožba — Dopustnost — Procesna legitimacija — Pravni interes — Člen 87 ES — Pojem „pomoči“ — Člen 88 ES — Pojem „nove pomoči“ — Uredba (ES) št. 659/1999 — Člena 1 in 14 — Nezakonitost naloga za vračilo — Obveznost obrazložitve) .....	4
2012/C 49/07	Zadeva C-320/09 P: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 21. decembra 2011 – A2A SpA, prej AEM SpA proti Evropski komisiji (Pritožba — Državne pomoči — Sistem pomoči, dodeljenih javnim storitvenim podjetjem — Davčne oprostitve — Odločba, s katero je bil sistem pomoči razglašen za nezdržljiv s skupnim trgov — Ničnostna tožba — Dopustnost — Procesno upravičenje — Pravni interes — Člen 87 ES — Pojem „pomoč“ — Člen 88 ES — Pojem „nova pomoč“ — Člen 10 ES — Dolžnost lojalnega sodelovanja — Uredba (ES) št. 659/1999 — Člena 1 in 14 — Zakonitost odredbe o vračilu — Načelo pravne varnosti — Obveznost obrazložitve) .....	4
2012/C 49/08	Zadeva C-329/09 P: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 21. decembra 2011 – Iride SpA, prej Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA proti Evropski komisiji, A2A SpA, prej ASM Brescia SpA (Pritožba — Državne pomoči — Shema pomoči dodeljenih javnih storitvenim podjetjem — Davčne oprostitve — Odločba o nezdržljivosti sheme pomoči s skupnim trgov — Ničnostna tožba — Dopustnost — Procesno upravičenje — Pravni interes) .....	5
2012/C 49/09	Zadeva C-242/10: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Italija) – ENEL Produzione SpA proti Autorità per l'energia elettrica e il gas (Direktiva 2003/54/ES — Notranji trg z električno energijo — Obrati za proizvodnjo električne energije, ki so bistveni za delovanje elektroenergetskega sistema — Obveznost predložitve ponudbe na nacionalni borzi električne energije v skladu z omejitvami in merili, ki jih določi upravljavec prenosnega in distribucijskega elektroenergetskega omrežja — Storitev razporejanja proizvodnih zmogljivosti in izravnave — Obveznosti javnih storitev) .....	5
2012/C 49/10	Zadeva C-250/10: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Düsseldorf – Nemčija) – Haltergemeinschaft LBL GbR proti Hauptzollamt Düsseldorf (Direktiva 2003/96/ES — Obdavčitev energentov in električne energije — Člen 14(1)(b) — Davčna oprostitve za energente, ki se uporabljajo kot gorivo v zračnem prometu — Gorivo, ki ga da na voljo zakupodajalec letala in ki ga uporabijo zakupniki tega letala za lete v druge namene kot za zagotovitev storitve zračnega prevoza za plačilo) .....	6

2012/C 49/11	Zadeva C-316/10: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Vestre Landsret – Danska) – Danske Svineproducenter proti Justitsministeriet (Člen 288, drugi odstavek, PDEU — Uredba (ES) št. 1/2005 — Zaščita živali med prevozom — Cestni prevoz domačih prašičev — Minimalna višina prostora — Pregled med vožnjo — Gostota natovarjanja — Pravica držav članic, da sprejmejo podrobnejše predpise) .....	6
2012/C 49/12	Zadeva C-366/10: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Justice Queen's Bench Division (Administrative Court) – Združeno kraljestvo) – The Air Transport Association of America, American Airlines, Inc., Continental Airlines, Inc., United Airlines, Inc. proti The Secretary of State for Energy and Climate Change (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Direktiva 2003/87/ES — Sistem za trgovanje s pravicami do emisij toplogrednih plinov — Direktiva 2008/101/ES — Vključitev letalskih dejavnosti v ta sistem — Veljavnost — Čikaška konvencija — Kjotski protokol — Sporazum o zračnem prometu EU/Združene države — Načela mednarodnega običajnega prava — Pravni učinki — Sklicevanje — Ekstrateritorialnost prava Unije — Pojma „pristojbina“ in „taksa“) .....	7
2012/C 49/13	Združeni zadevi C-411/10 in C-493/10: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 21. decembra 2011 (predloga za sprejetje predhodne odločbe Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), High Court of Ireland – Združeno kraljestvo, Irsko) – N. S. (C-411/10) proti Secretary of State for the Home Department in M. E. (C-493/10), A. S. M., M. T., K. P., E. H. proti Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform („Pravo Unije — Načela — Temeljne pravice — Izvajanje prava Unije — Prepoved nečloveškega in ponižujočega ravnanja — Skupni evropski azilni sistem — Uredba (ES) št. 343/2003 — Pojem „varne države“ — Predaja prosilca za azil v odgovorno državo članico — Obveznost — Izpodbojna domneva, da ta država članica spoštuje temeljne pravice“) .....	8
2012/C 49/14	Združeni zadevi C-424/10 in C-425/10: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesverwaltungsgericht – Nemčija) – Tomasz Ziolkowski C-424/10, Barbara Szeja, Maria-Magdalena Szeja, Marlon Szeja (C-425/10) proti Land Berlin (Prosto gibanje oseb — Direktiva 2004/38/ES — Pravica do stalnega prebivališča — Člen 16 — Zakonito prebivanje — Prebivanje na podlagi nacionalnega prava — Prebivanje pred pristopom izvirne države zadevnega državljana k Uniji) .....	9
2012/C 49/15	Zadeva C-465/10: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Francija) – Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration proti Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Zaščita finančnih interesov Evropske unije — Uredba (ES, Euratom) št. 2988/95 — Člen 3 — Strukturni skladi — Uredba (EGS) št. 2052/88 — Uredba (EGS) št. 4253/88 — Naročnik, ki je prejel subvencijo iz Strukturnih skladov — Neupoštevanje pravil oddaje javnih naročil s strani prejemnika subvencije ESRR — Podlaga obveznosti zagotoviti vrnitev subvencije Unije v primeru nepravilnosti — Pojem „nepravilnost“ — Pojem „trajajoča nepravilnost“ — Podrobna pravila za izterjavo — Zastaralni rok — Daljši nacionalni zastaralni roki — Načelo sorazmernosti) .....	10
2012/C 49/16	Zadeva C-482/10: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Corte dei Conti – Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana – Italija) – Teresa Cicala proti Regione Siciliana (Nacionalni upravni postopek — Upravne odločbe — Obveznost obrazložitve — Možnost, da se neobstoje obrazložitve dopolni med sodnim postopkom, sproženim zoper upravno odločbo — Razlaga člena 296, drugi odstavek, PDEU in člena 41(2)(c) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah — Nepristojnost Sodišča) .....	11



2012/C 49/17	Zadeva C-495/10: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Francija) – Centre hospitalier universitaire de Besançon proti Thomasu Dutrueuxu, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura (Direktiva 85/374/ES — Odgovornost za proizvode z napako — Področje uporabe — Nacionalni sistem, ki javnim zdravstvenim zavodom tudi ob neobstoju njihove krivde nalaga obveznost povrnitve škode, ki nastane pacientu zaradi napačnega delovanja naprave ali proizvoda, uporabljenega pri zdravljenju) .....	11
2012/C 49/18	Zadeva C-499/10: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van eerste aanleg te Brugge – Belgija) – Vlaamse Oliemaatschappij NV proti FOD Financiën (Šesta direktiva o DDV — Osebe, ki so dolžne plačati davek — Solidarno odgovorna tretja oseba — Postopek skladiščenja, ki ni carinsko skladiščenje — Solidarna odgovornost imetnika skladišča in lastnika blaga, ki je davčni zavezanec — Dobra vera oziroma neobstoj napake ali malomarnosti imetnika skladišča) .....	12
2012/C 49/19	Zadeva C-503/10: Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Varhoven administrativen sad (Bolgarija) – Evroetil AD proti Direktor na Agencija „Mitnitsi“ („Direktiva 2003/30/ES — Člen 2(2)(a) — Pojem „bioetanol“ — Proizvod, izdelan iz biomase, z vsebnostjo etilnega alkohola več kot 98,5 %, ki ni bil denaturiran — Upoštevnost dejanske uporabe kot biogorivo — Uredba (EGS) št. 2658/87 — Kombinirana nomenklatura — Tarifna uvrstitev bioetanola za namene pobiranja trošarin — Direktiva 2003/96/ES — Energenti — Direktiva 92/83/EGS — Člena 20, prva alineja, in 27(1)(a) in (b) — Pojem „etilni alkohol“ — Oprostitev plačila usklajene trošarine — Denaturacija“) .....	12
2012/C 49/20	Zadeva C-507/10: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Firenze – Italija) – kazenski postopek zoper X (Polijsko in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah — Okvirni sklep 2001/220/PNZ — Položaj žrtev v kazenskih postopkih — Varstvo ranljivih oseb — Zaslisanje mladoletnih oseb kot prič — Postopek vnaprejšnjega izvajanja dokazov — Zavrnitev državnega tožilstva, da od preiskovalnega sodnika zahteva, naj izvede zaslihanje) .....	13
2012/C 49/21	Zadeva C-72/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Düsseldorf – Nemčija) – kazenski postopek zoper Mohsena Afrasiabija, Behzada Sahabija, Heinza Ulricha Kessla („Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti proti Islamski republiki Iran za preprečevanje širjenja jedrskega orožja — Uredba (ES) št. 423/2007 — Člen 7(3) in (4) — Dobava sintrirne peči v Iran in njena namestitvev — Pojem ‚posredno dajanje na voljo‘ ‚gospodarskega vira‘ v korist osebe, subjekta ali organa iz priloge IV in V k tej uredbi — Pojem ‚izogibanje‘ prepovedi dajanja na voljo“) .....	13
2012/C 49/22	Zadeva C-519/10: Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 18. novembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Bari – Italija) – Giovanni Colapietro proti Ispettorato Centrale Repressioni Frodi (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Členi 92(1), 103(1), in 104(3), drugi odstavek, Poslovnika — Vinski sektor — Uredbi (EGS) št. 822/87 in (ES) št. 343/94 — Vprašanje, katerega odgovor ne dopušča nobenega razumnega dvoma — Očitna nedopustnost) .....	14
2012/C 49/23	Zadeva C-67/11: Sklep Sodišča (peti senat) z dne 20. oktobra 2011 – DTL Corporación, SL proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales SL (Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 8(1)(b) — Postopek z ugovorom — Figurativna znamka, ki vsebuje besedni element „Solaria“ in prejšnja nacionalna figurativna znamka, ki vsebuje besedni element „Solartia“ — Delna zavrnitev registracije — Verjetnost zmede — Predlog za prekinitvev postopka pred Splošnim sodiščem — Predlog, ki ni bil vložen pravočasno) .....	14

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 49/24	Zadeva C-585/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgericht Karlsruhe (Nemčija) 24. novembra 2011 – Philipp Seeberger proti Studentenwerk Heidelberg .....	15
2012/C 49/25	Zadeva C-592/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 25. novembra 2011 vložilo Korkein hallinto-oikeus (Finska) – Anssi Ketelä .....	15
2012/C 49/26	Zadeva C-618/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Supremo Tribunal Administrativo (Portugalska) 1. decembra 2011 – TVI Televisão Independente SA proti Fazenda Pública ....	16
2012/C 49/27	Zadeva C-619/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo tribunal du travail de Bruxelles (Belgija) 5. novembra 2011 – Patricia Dumont de Chassart proti Onafits – Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés .....	16
2012/C 49/28	Zadeva C-629/11 P: Pritožba, ki jo je Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE vložila 8. decembra 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (drugi senat) z dne 20. septembra 2011 v zadevi Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE proti Evropski komisiji, T-298/09 .....	17
2012/C 49/29	Zadeva C-637/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Supremo Tribunal Administrativo (Portugalska) 12. decembra 2011 – TVI Televisão Independente SA proti Fazenda Pública ...	17
2012/C 49/30	Zadeva C-647/11 P: Pritožba, ki jo je Dimos Peramatos vložila 19. decembra 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (prvi senat) z dne 12. oktobra 2011 v zadevi Dimos Peramatos proti Evropski komisiji, T-312/07 .....	18
2012/C 49/31	Zadeva C-650/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Augstākās tiesas Senāta (Republika Latvija) 19. decembra 2011 – Ilgvars Brunovskis proti Lauku atbalsta dienests .....	18
2012/C 49/32	Zadeva C-652/11 P: Pritožba, ki jo je družba Mindo Srl vložila 19. decembra 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 5. oktobra 2011 v zadevi T-19/06, Mindo Srl proti Evropski komisiji .....	19
2012/C 49/33	Zadeva C-654/11 P: Pritožba, ki jo je 20. decembra 2011 vložila družba Transcatlab Spa, v likvidaciji, zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 5. oktobra 2011 v zadevi Transcatlab proti Komisiji, T-39/06 .....	19
2012/C 49/34	Zadeva C-656/11: Tožba, vložena 21. decembra 2011 – Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irsko proti Svetu Evropske unije .....	20
2012/C 49/35	Zadeva C-659/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Supremo Tribunal Administrativo (Portugalska) 27. decembra 2011 – TVI Televisão Independente SA proti Fazenda Pública ...	21
2012/C 49/36	Zadeva C-356/10: Sklep predsednika tretjega senata Sodišča z dne 22. novembra 2011 – Evropska komisija proti Irski .....	21
2012/C 49/37	Zadeva C-535/10 P: Sklep predsednika Sodišča z dne 14. novembra 2011 – 4care AG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Laboratorios Diafarm, SA .....	21
2012/C 49/38	Zadeva C-568/10: Sklep predsednika Sodišča z dne 22. novembra 2011 – Evropska komisija proti Republiki Avstriji .....	22



2012/C 49/39	Zadeva C-582/10: Sklep predsednika šestega senata Sodišča z dne 22. novembra 2011 – Evropska komisija proti Republiki Avstriji .....	22
<b>Splošno sodišče</b>		
2012/C 49/40	Zadeva T-462/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 12. januarja 2012 – Storck proti UUNT – RAI (Ragolizia) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti Ragolizia — Prejšnja besedna znamka Skupnosti FAVOLIZIA — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Podobnost med znaki — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009“) .....	23
2012/C 49/41	Zadeva T-311/09 P: Sklep Splošnega sodišča z dne 13. decembra 2011 – Marcuccio proti Komisiji (Pritožba — Javni uslužbenci — Uradniki — Socialna varnost — Povrnitev zdravstvenih stroškov — Odločba Komisije o zavrnitvi 100 % povrnitve nekaterih zdravstvenih stroškov pritožnika — Izkrivljanje — Obveznost obrazložitve — Pripravljalni postopek — Akt, ki posega v položaj — Pravnomočnost — Litispendenca — Potrditveni akt) .....	23
2012/C 49/42	Zadeva T-202/10: Sklep Splošnega sodišča z dne 16. decembra 2011 – Stichting Woonlinie in drugi proti Komisiji (Državne pomoči — Shema pomoči, ki jih je zadrugam za socialna stanovanja dodelila Nizozemska — Obstoječe pomoči — Odločba s katero so sprejete zaveze države članice — Ničnostna tožba — Neobstoj posamične prizadetosti — Nedopustnost) .....	23
2012/C 49/43	Zadeva T-203/10: Sklep Splošnega sodišča z dne 16. decembra 2011 – Stichting Woonpunt in drugi proti Komisiji (Državne pomoči — Shema pomoči, ki jih je zadrugam za socialna stanovanja dodelila Nizozemska — Obstoječe pomoči — Odločba s katero so sprejete zaveze države članice — Ničnostna tožba — Neobstoj posamične prizadetosti — Neobstoj procesnega upravičenja — Nedopustnost) ...	24
2012/C 49/44	Zadeva T-285/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 15. decembra 2011 – Gooré proti Svetu („Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti proti Slonokoščeni obali — Črtanje s seznama zadevnih oseb — Ničnostna tožba — Ustavitev postopka — Odškodninska tožba — Tožba, ki je očitno brez pravne podlage“) .....	24
2012/C 49/45	Zadeva T-593/11 R: Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 22. decembra 2011 – Al-Chihabi proti Svetu („Začasna odredba — Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Siriji — Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov — Predlog za sprejetje začasnih ukrepov — Neobstoj nujnosti — Neobstoj hude in nepopravljive škode“) .....	25
2012/C 49/46	Zadeva T-595/11 P: Pritožba, ki jo je 24. novembra 2011 vložila A zoper sodbo Sodišča za uslužbence z dne 14. septembra 2011 v zadevi A proti Komisiji, F-12/09 .....	25
2012/C 49/47	Zadeva T-626/11: Tožba, vložena 2. decembra 2011 – Sky Deutschland in Sky Deutschland Fernsehen proti Komisiji .....	26
2012/C 49/48	Zadeva T-627/11: Tožba, vložena 2. decembra 2011 – ATMvision proti Komisiji .....	26
2012/C 49/49	Zadeva T-628/11: Tožba, vložena 5. decembra 2011 – Biogas Nord proti Komisiji .....	27



## IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

*(2012/C 49/01)***Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 39, 11.2.2012

**Prejšnje objave**

UL C 32, 4.2.2012

UL C 25, 28.1.2012

UL C 13, 14.1.2012

UL C 6, 7.1.2012

UL C 370, 17.12.2011

UL C 362, 10.12.2011

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Objave)

## SODNI POSTOPKI

## SODIŠČE

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 21. decembra 2011 – Francoska republika proti People’s Mojahedin Organization of Iran, Svetu Evropske unije, Evropski komisiji**

(Zadeva C-27/09 P) <sup>(1)</sup>

(„Pritožba — Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu — Skupno stališče 2001/931/SZVP — Uredba (ES) št. 2580/2001 — Zamrznitev sredstev, ki se uporabi za skupino, vpisano na seznam, ki ga sestavi, pregleduje in spreminja Svet Evropske unije — Pravica do obrambe“)

(2012/C 49/02)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

*Pritožnica:* Francoska republika (zastopniki: E. Belliard, G. de Bergues in A. Adam, zastopniki)

*Druge stranke v postopku:* People’s Mojahedin Organization of Iran (zastopniki: J.-P. Spitzer, odvetnik, D. Vaughan QC in M.-E. Demetriou, Barrister), Svet Evropske unije, Evropska komisija (zastopnika: S. Boelaert in P. Aalto, zastopnika)

**Predmet**

Pritožba, vložena zoper sodbo Sodišča prve stopnje (zdaj Splošno sodišče) (sedmi senat) z dne 4. decembra 2008 v zadevi People’s Mojahedin Organization of Iran proti Svetu (T-284/08), s katero je Splošno sodišče Sklep Sveta z dne 15. julija 2008 o izvajanju člena 2(3) Uredbe (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu in razveljavitvi Sklepa 2007/868/ES (2008/583/ES) (UL L 188, str. 21) razglasilo za ničen v delu, v katerem se nanaša na People’s Mojahedin Organization of Iran.

**Izrek**

1. Pritožba se zavrne.
2. Francoski republiki se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 82, 4.4.2009.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 21. decembra 2011 – Evropska komisija proti Republikli Avstriji**

(Zadeva C-28/09) <sup>(1)</sup>

(„Neizpolnitev obveznosti države — Člena 28 ES in 29 ES — Prosti pretok blaga — Ukrepi z enakim učinkom kot količinske omejitve pri uvozu in izvozu — Prevoz — Direktivi 96/62/ES in 1999/30/ES — Sektorska prepoved vožnje za tovorna vozila z več kot 7,5 tone, ki prevažajo določeno blago — Kakovost zraka — Varovanje zdravja in varstvo okolja — Načelo sorazmernosti — Doslednost“)

(2012/C 49/03)

Jezik postopka: nemščina

**Stranke**

*Tožeča stranka:* Evropska komisija (zastopniki: P. Oliver, A. Alcover San Pedro in B. Schima, zastopniki)

*Tožena stranka:* Republika Avstrija (zastopniki: E. Riedl, G. Eberhard in C. Ranacher, zastopniki, L. Schmutzhard, J. Thudium)

*Intervenientki v podporo tožeče stranke:* Italijanska republika (zastopniki: I. Bruni, nato G. Palmieri, zastopnika, skupaj z G. De Bellis, avvocato dello Stato), Kraljevina Nizozemska (zastopniki: C. Wissels, Y. de Vries in M. Noort, zastopniki)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 28 ES in 29 ES – Prepoved vožnje za tovorna vozila z več kot 7,5 tone, ki prevažajo določeno blago na odseku avtoceste A12 „Inntalautobahn“ – Utemeljitev te prepovedi s členom 30 ES in z zakonodajo Skupnosti v zvezi s kakovostjo zunanlega zraka

**Izrek**

1. Republika Avstrija s tem, da je tovornim vozilom z več kot 7,5 tone, ki prevažajo določeno blago, prepovedala vožnjo na odseku avtoceste A 12 v dolini reke Inn (Avstrija), ni izpolnila obveznosti iz členov 28 ES in 29 ES.



2. Republiki Avstriji se naloži plačilo stroškov.
3. Italijanska republika in Kraljevina Nizozemska nosita svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 69, 21.3.2009.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 21. decembra 2011 –  
Evropska komisija proti Republiki Poljski**

(Zadeva C-271/09) (<sup>1</sup>)

**(Neizpolnitev obveznosti države — Prosti pretok kapitala —  
Področje uporabe — Odprti pokojninski skladi — Omejevanje  
kapitalskih naložb v tujini — Sorazmernost)**

(2012/C 49/04)

Jezik postopka: poljščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: E. Montaguti in K. Herrmann, zastopnika)

Tožena stranka: Republika Poljska (zastopniki: M. Dowgielewicz, M. Szpunar, M. Jarosz in P. Kucharski, zastopniki)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 56 ES – Pokojninski skladi, ki so del državnega mehanizma obveznega udeležbe in temeljijo na sistemu kapitalizacije – Nacionalna ureditev, ki tem skladom omejuje in ustanavlja slabše pogoje za kapitalske vloške v tujini

**Izrek**

1. Republika Poljska s tem, da je ohranila v veljavi člene 143, 136(3) in 136a(2) zakona o organizaciji in delovanju pokojninskih skladov (Ustawa o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych) z dne 28. avgusta 1997, kakor je bil spremenjen, ki omejujejo naložbe poljskih odprtih pokojninskih skladov v drugih državah članicah, ni izpolnila obveznosti iz člena 56 ES.
2. Republiki Poljski se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 233, 26.9.2009.

**Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 21. decembra 2011 –  
A2A SpA, nekdanja ASM Brescia SpA, proti Evropski  
komisiji**

(Zadeva C-318/09 P) (<sup>1</sup>)

**(Pritožba — Državne pomoči — Sistem pomoči, dodeljenih  
javnim storitvenim podjetjem — Davčne oprostitve —  
Odločba, s katero je bil sistem pomoči razglašen za nezdržljiv  
s skupnim trgom — Ničnostna tožba — Dopustnost —  
Procesno upravičenje — Pravni interes — Člen 87 ES —  
Pojem „pomoč“ — Člen 88 ES — Pojem „nova pomoč“ —  
Člen 10 ES — Obveznost lojalnega sodelovanja — Uredba  
(ES) št. 659/1999 — Člena 1 in 14 — Zakonitost odreditve  
vračila — Načelo pravne varnosti — Obveznost obrazložitve)**

(2012/C 49/05)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranki**

Pritožnica: A2A SpA, nekdanja ASM Brescia SpA (zastopniki: A. Santa Maria, A. Giardina, C. Croff in G. Pizzonia, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopniki: E. Righini, V. Di Bucci in D. Grespan, zastopniki)

**Predmet**

Pritožba, vložena zoper sodbo Sodišča prve stopnje (osmi razširjeni senat) z dne 11. junija 2009 v zadevi ASM Brescia SpA proti Komisiji (T-189/03), s katero je navedeno sodišče zavrnilo predlog za razglasitev ničnosti členov 2 in 3 Odločbe Komisije 2003/193/ES z dne 5. junija 2002 o državni pomoči, ki jo je Italija v obliki davčnih oprostitvev in posojil pod ugodnejšimi pogoji dodelila javnim storitvenim podjetjem v večinski javni lasti (UL L 77, str. 21).

**Izrek**

1. Glavna in nasprotna pritožba sta zavrnjeni.
2. A2A SpA se naloži plačilo stroškov, ki se nanašajo na glavno pritožbo.
3. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov, ki se nanašajo na nasprotno pritožbo.

(<sup>1</sup>) UL C 267, 7.11.2009.

Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 21. decembra 2011 – ACEA SpA/Iride SpA, prej AEM SpA, proti Evropski komisiji

(Zadeva C-319/09 P) <sup>(1)</sup>

(Pritožba — Državne pomoči — Ureditev pomoči, dodeljenih javnim storitvenim podjetjem — Davčne oprostitve — Odločba, s katero je bila ureditev pomoči razglašena za nezdržljivo s skupnim trgom — Ničnostna tožba — Dopustnost — Procesna legitimacija — Pravni interes — Člen 87 ES — Pojem „pomoči“ — Člen 88 ES — Pojem „nove pomoči“ — Uredba (ES) št. 659/1999 — Člena 1 in 14 — Nezakonitost naloga za vračilo — Obveznost obrazložitve)

(2012/C 49/06)

Jezik postopka: italijanščina

### Stranke

Pritožnica: ACEA SpA (zastopniki: L. Radicati di Brozolo, A. Giardina in T. Ubaldi, odvetniki)

Drugi stranki v postopku: Evropska komisija (zastopniki: E. Righini, V. Di Bucci in D. Grespan, zastopniki), Iride SpA, prej AEM SpA (zastopniki: L. Radicati di Brozolo, M. Merola, T. Ubaldi in A. Santa Maria, odvetniki)

### Predmet

Pritožba zoper Sodbo Splošnega sodišča (osmi razširjeni senat) z dne 11. junija 2009 v zadevi ACEA proti Komisiji (T-297/02), s katero je Splošno sodišče zavrnilo tožbo za razglasitev ničnosti členov 2 in 3 Odločbe Komisije 2003/193/ES z dne 5. junija 2002 o državni pomoči, ki jo je Italija v obliki davčnih oprostitvev in posojil pod ugodnejšimi pogoji dodelila javnim storitvenim podjetjem v večinski javni lasti (UL 2003, L 77, str. 21).

### Izrek

1. Pritožba in nasprotna pritožba se zavrneta.
2. Družbi ACEA SpA se naloži plačilo stroškov v zvezi s pritožbo.
3. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov v zvezi z nasprotno pritožbo.
4. Družbi Iride SpA se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 267, 7.11.2009.

Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 21. decembra 2011 – A2A SpA, prej AEM SpA proti Evropski komisiji

(Zadeva C-320/09 P) <sup>(1)</sup>

(Pritožba — Državne pomoči — Sistem pomoči, dodeljenih javnim storitvenim podjetjem — Davčne oprostitve — Odločba, s katero je bil sistem pomoči razglašen za nezdržljiv s skupnim trgom — Ničnostna tožba — Dopustnost — Procesno upravičenje — Pravni interes — Člen 87 ES — Pojem „pomoč“ — Člen 88 ES — Pojem „nova pomoč“ — Člen 10 ES — Dolžnost lojalnega sodelovanja — Uredba (ES) št. 659/1999 — Člena 1 in 14 — Zakonitost odredbe o vračilu — Načelo pravne varnosti — Obveznost obrazložitve)

(2012/C 49/07)

Jezik postopka: italijanščina

### Stranki

Pritožnica: A2A SpA, prej AEM SpA (zastopniki: A. Santa Maria, A. Giardina in G. Pizzonia, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopniki: E. Righini, V. Di Bucci in D. Grespan, zastopniki)

### Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (osmi razširjeni senat) z dne 11. junija 2009 v zadevi AEM proti Komisiji (T-301/02), s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo predlog za razglasitev ničnosti členov 2 in 3 Odločbe Komisije 2003/193/ES z dne 5. junija 2002 o državni pomoči, ki jo je Italija v obliki davčnih oprostitvev in posojil pod ugodnejšimi pogoji dodelila javnim storitvenim podjetjem v večinski javni lasti (UL 2003, L 77, str. 21).

### Izrek

1. Pritožba in nasprotna pritožba se zavrneta.
2. Družbi A2A SpA se naloži plačilo stroškov, ki se nanašajo na pritožbo.
3. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov, ki se nanašajo na nasprotno pritožbo.

<sup>(1)</sup> UL C 267, 7.11.2009.

**Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 21. decembra 2011 – Iride SpA, prej Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA proti Evropski komisiji, A2A SpA, prej ASM Brescia SpA**

(Zadeva C-329/09 P) <sup>(1)</sup>

*(Pritožba — Državne pomoči — Shema pomoči dodeljenih javnih storitvenim podjetjem — Davčne oprostitve — Odločba o nezdržljivosti sheme pomoči s skupnim trgov — Ničnostna tožba — Dopustnost — Procesno upravičenje — Pravni interes)*

(2012/C 49/08)

Jezik postopka: italijanščina

#### Stranke

*Pritožnica:* Iride SpA, prej Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA (zastopniki: L. Radicati di Brozolo, M. Merola in T. Ubaldi, odvetniki)

*Drugi stranki v postopku:* Evropska komisija (zastopniki: V. Di Bucci, E. Righini in D. Grespan, zastopniki), A2A SpA, prej ASM Brescia SpA

#### Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (osmi razširjeni senat) z dne 11. junija 2009 v zadevi AMGA proti Komisiji (T-300/02), s katero je Splošno sodišče zavrglo predlog za razglasitev ničnosti členov 2 in 3 Odločbe Komisije 2003/193/ES z dne 5. junija 2002 o državni pomoči, ki jo je Italija v obliki davčnih oprostitvev in posojil pod ugodnejšimi pogoji dodelila javnim storitvenim podjetjem v večinski javni lasti (UL 2003, L 77, str. 21).

#### Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Družbi Iride SpA se naložijo stroški v zvezi z nasprotno pritožbo.
3. Evropski komisiji se naložijo stroški v zvezi s predlogom za nadomestitev obrazložitve.

<sup>(1)</sup> UL C 267, 7.11.2009.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Italija) – ENEL Produzione SpA proti Autorità per l'energia elettrica e il gas**

(Zadeva C-242/10) <sup>(1)</sup>

*(Direktiva 2003/54/ES — Notranji trg z električno energijo — Obrati za proizvodnjo električne energije, ki so bistveni za delovanje elektroenergetskega sistema — Obveznost predložitve ponudbe na nacionalni borzi električne energije v skladu z omejitvami in merili, ki jih določi upravljavec prenosnega in distribucijskega elektroenergetskega omrežja — Storitve razporejanja proizvodnih zmogljivosti in izravnave — Obveznosti javnih storitev)*

(2012/C 49/09)

Jezik postopka: italijanščina

#### Predložitveno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

#### Stranke v postopku v glavni stvari

*Tožeča stranka:* ENEL Produzione SpA

*Tožena stranka:* Autorità per l'energia elettrica e il gas

*ob udeležbi:* Terna rete elettrica nazionale SpA

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Razlaga členov 23 ES, 43 ES, 49 ES in 56 ES ter členov 11(2) in (6) in 24 Direktive 2003/54/ES evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2003 o skupnih pravilih za notranji trg z električno energijo in o razveljavitvi Direktive 96/92/ES (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 12, zvezek 2, str. 211) – Nacionalna zakonodaja, s katero je proizvajalcem električne energije naložena obveznost, da pri predložitvi ponudb za dobavo električne energije spoštujejo pravila, ki jih določi družba za upravljanje prenosnega in distribucijskega elektroenergetskega omrežja

#### Izrek

Direktivo 2003/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2003 o skupnih pravilih za notranji trg z električno energijo in o razveljavitvi Direktive 96/92/ES, zlasti pa njena člena 3(2) ter 11(2) in (6), je treba razlagati tako, da ne nasprotuje nacionalnim predpisom, kakršni so ti v postopku v glavni stvari, s katerimi je z namenom znižanja cene električne energije v interesu končnega potrošnika in za zagotovitev varnosti elektroenergetskega omrežja subjektom, ki imajo v lasti obrate ali skupine obratov, za katere se v skladu z merili, ki jih je opredelil nacionalni regulatorni organ, šteje, da so bistveni za zadovoljevanje potreb povpraševanja po električni energiji za sistemske storitve, naložena obveznost predložitve ponudb na nacionalnih trgih z električno energijo pod pogoji, ki jih predhodno določi ta organ, če ti predpisi ne presegajo tega, kar je nujno potrebno za dosego njihovega cilja. Predložitveno sodišče je pristojno za presojo, ali je v postopku v glavni stvari ta pogoj izpolnjen.

<sup>(1)</sup> UL C 209, 31.7.2010.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Düsseldorf – Nemčija) – Haltergemeinschaft LBL GbR proti Hauptzollamt Düsseldorf**

(Zadeva C-250/10) <sup>(1)</sup>

*(Direktiva 2003/96/ES — Obdavčitev energentov in električne energije — Člen 14(1)(b) — Davčna oprostitve za energente, ki se uporabljajo kot gorivo v zračnem prometu — Gorivo, ki ga da na voljo zakupodajalec letala in ki ga uporabijo zakupniki tega letala za lete v druge namene kot za zagotovitev storitve zračnega prevoza za plačilo)*

(2012/C 49/10)

Jezik postopka: nemščina

#### Predložitevno sodišče

Finanzgericht Düsseldorf

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Haltergemeinschaft LBL GbR

Tožena stranka: Hauptzollamt Düsseldorf

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Finanzgericht Düsseldorf – Razlaga člena 14(1)(b) Direktive Sveta 2003/96/ES z dne 27. oktobra 2003 o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 405) – Obseg davčne oprostitve za energente, ki so dobavljeni za uporabo v zračnem prometu – Davčna oprostitve za gorivo, ki ga da na voljo najemodajalec ali zakupodajalec letala, ki ni letalska družba, in ki ga uporabijo najemniki letala za lete v poslovne namene

#### Izrek

Člen 14(1)(b) Direktive Sveta 2003/96/ES z dne 27. oktobra 2003 o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije je treba razlagati tako, da do oprostitve davka za energente, ki so dobavljeni kot gorivo za uporabo v zračnem prometu razen poletov v zasebne namene, predvidene v tej določbi, ni upravičena družba, kakršna je ta v postopku v glavni stvari, kadar da letalo v njeni lasti z gorivom v najem ali zakup družbam, katerih dejavnosti v zračnem prometu ne služijo neposredno njihovem opravljanju storitve zračnega prevoza za plačilo.

<sup>(1)</sup> UL C 226, 30.7.2011.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Vestre Landsret – Danska) – Danske Svineproducenter proti Justitsministeriet**

(Zadeva C-316/10) <sup>(1)</sup>

*(Člen 288, drugi odstavek, PDEU — Uredba (ES) št. 1/2005 — Zaščita živali med prevozom — Cestni prevoz domačih prašičev — Minimalna višina prostora — Pregled med vožnjo — Gostota natovarjanja — Pravica držav članic, da sprejmejo podrobnejše predpise)*

(2012/C 49/11)

Jezik postopka: danščina

#### Predložitevno sodišče

Vestre Landsret

#### Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Danske Svineproducenter

Tožena stranka: Justitsministeriet

Ob udeležbi: Union européenne du commerce du bétail et de la viande

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Vestre Landsret – Razlaga člena 249, drugi odstavek, ES (postal člen 288, drugi odstavek, PDEU) in Uredbe Sveta (ES) št. 1/2005 z dne 22. decembra 2004 o zaščiti živali med prevozom in postopki, povezanimi z njim, in o spremembi Direktiv 64/432/EGS in 93/119/ES ter Uredbe (ES) 1255/97 (UL 2005, L 3, str. 1) – Pravica držav članic, da v zvezi z minimalno višino prostorov, višino za pregledovanje in gostoto natovarjanja znotraj prevoznih sredstev za prevoz prašičev sprejmejo podrobnejše predpise

#### Izrek

Uredbo Sveta (ES) št. 1/2005 z dne 22. decembra 2004 o zaščiti živali med prevozom in postopki, povezanimi z njim, in o spremembi Direktiv 64/432/EGS in 93/119/ES ter Uredbe (ES) 1255/97 je treba razlagati tako, da:

— ta uredba ne nasprotuje temu, da država članica sprejme standarde, ki se uporabljajo za cestni prevoz prašičev in ki zaradi krepitve pravne varnosti podrobneje opredeljujejo – ob spoštovanju cilja zaščite dobrega počutja živali in ne da bi se v zvezi s tem vzpostavljala odvečna merila – zahteve, predvidene z navedeno uredbo, glede minimalne svetle višine prostorov za živali, če ti standardi ne povzročajo povečanja stroškov in tehničnih težav, ki bi postavljale v slabši položaj bodisi rejce iz države članice, ki je te standarde sprejela, bodisi rejce iz drugih držav članic, ki bi želele svoje proizvode izvoziti v ali čez prvo državo članico, kar mora preveriti predložitevno sodišče; vendar pa ni mogoče šteti za sorazmerne standardov, kakršni so ti, ki so določeni v prehodnih določbah, navedenih v členu 36(4) odloka št. 1729/2006 z dne 21. decembra 2006 o zaščiti živali med prevozom, saj je ista država

članica v okviru splošne pravne ureditve sprejela manj zavezujoče standarde, kakršni so ti, ki so navedeni v členu 9(1) tega odloka;

- ta uredba nasprotuje temu, da država članica sprejme standarde, ki se uporabljajo za cestni prevoz prašičev in ki podrobneje opredeljuje zahteve, predvidene z navedeno uredbo, glede dostopa do živali, da bi se redno preverjale razmere za njihovo dobro počutje, ter ki veljajo samo za vožnje, daljše od osem ur, in
- ta uredba ne nasprotuje temu, da država članica sprejme standarde, v skladu s katerimi morajo pri cestnem prevozu prašičev živali razpolagati z neko minimalno površino, ki se razlikuje glede na njihovo težo, pri čemer ta površina za prašiča, težkega 100 kg, znaša 0,42 m<sup>2</sup>, kadar je čas vožnje krajši od osem ur, in 0,50 m<sup>2</sup> za vožnje, daljše od osem ur.

<sup>(1)</sup> UL C 234, 28.8.2010.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Justice Queen's Bench Division (Administrative Court) – Združeno kraljestvo) – The Air Transport Association of America, American Airlines, Inc., Continental Airlines, Inc., United Airlines, Inc. proti The Secretary of State for Energy and Climate Change**

(Zadeva C-366/10) <sup>(1)</sup>

*(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Direktiva 2003/87/ES — Sistem za trgovanje s pravicami do emisij toplogrednih plinov — Direktiva 2008/101/ES — Vključitev letalskih dejavnosti v ta sistem — Veljavnost — Čikaška konvencija — Kjotski protokol — Sporazum o zračnem prometu EU/Združene države — Načela mednarodnega običajnega prava — Pravni učinki — Sklicevanje — Ekstrateritorialnost prava Unije — Pojma „pristojbina“ in „taksa“)*

(2012/C 49/12)

Jezik postopka: angleščina

#### Predložitev sodišče

High Court of Justice Queen's Bench Division (Administrative Court)

#### Stranke v postopku v glavni stvari

Tožče stranke: The Air Transport Association of America, American Airlines, Inc., Continental Airlines, Inc., United Airlines, Inc.

Tožena stranka: The Secretary of State for Energy and Climate Change

Ob udeležbi: International Air Transport Association (IATA), National Airlines Council of Canada (NACC), Aviation Environment Federation, WWF-UK, European Federation for Transport and Environment, Environmental Defense Fund, Earthjustice

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – High Court of Justice Queen's Bench Division (Administrative Court) – Veljavnost Direktive 2008/101/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o spremembi Direktive 2003/87/ES zaradi vključitve letalskih dejavnosti v sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti (UL 2009 L 8, str. 3) – Nemožnost sklicevanja na nekatera pravila in/ali določbe mednarodnega prava

#### Izrek

1. Med načeli in določbami mednarodnega prava, ki jih navaja predložitev sodišče, se je v okoliščinah, kakršne so te v zadevi v glavni stvari, in zaradi presoje veljavnosti Direktive 2008/101/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o spremembi Direktive 2003/87/ES zaradi vključitve letalskih dejavnosti v sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti mogoče sklicevati zgolj na:

- prvič, v mejah nadzora očitne napake pri presoji glede teh načel, za katero je v zvezi s svojo pristojnostjo za sprejetje te direktive odgovorna Unija;
- načelo, da ima vsaka država popolno in izključno suverenost v zračnem prostoru nad svojim ozemljem;
- načelo, da nobena država ne more veljavno podrediti nobenega dela odprtega morja svoji suverenosti, in
- načelo o svobodi letenja nad odprtim morjem,
- in drugič,
- člena 7 ter 11(1) in (2)(c) Sporazuma o odprtem nebu, sklenjenega 25. in 30. aprila 2007 med Združenimi državami Amerike na eni strani in Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, kakor je bil spremenjen s protokolom, ter
- člen 15(3) v povezavi s členoma 2 in 3(4) tega sporazuma.

2. Preučitev Direktive 2008/101 ni pokazala ničesar, kar bi lahko vplivalo na njeno veljavnost.

<sup>(1)</sup> UL C 260, 25.9.2010.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 21. decembra 2011 (predloga za sprejetje predhodne odločbe Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), High Court of Ireland – Združeno kraljestvo, Irska) – N. S. (C-411/10) proti Secretary of State for the Home Department in M. E. (C-493/10), A. S. M., M. T., K. P., E. H. proti Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform**

(Združeni zadevi C-411/10 in C-493/10) <sup>(1)</sup>

*(„Pravo Unije — Načela — Temeljne pravice — Izvajanje prava Unije — Prepoved nečloveškega in ponižujočega ravnanja — Skupni evropski azilni sistem — Uredba (ES) št. 343/2003 — Pojem „varne države“ — Predaja prosilca za azil v odgovorno državo članico — Obveznost — Izpodbojna domneva, da ta država članica spoštuje temeljne pravice“)*

(2012/C 49/13)

Jezik postopka: angleščina

### Predložitveno sodišče

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), High Court of Ireland

### Stranke v postopku v glavni stvari

Tožče stranke: N. S. (C-411/10), M. E., A. S. M., M. T., K. P., E. H. (C-493/10)

Tožene stranke: Secretary of State for the Home Department (C-411/10), Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform (C-493/10)

Ob udeležbi: Amnesty International Ltd and the AIRE Centre (Advice on Individual Rights in Europe) (UK) (C-411/10), United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) (UK) (C-411/10), Equality and Human Rights Commission (EHRC) (C-411/10), Amnesty International Ltd and the AIRE Centre (Advice on Individual Rights in Europe) (IRL) (C-493/10), United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) (IRL) (C-493/10)

### Predmet

(C-411/10)

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Court of Appeal (England & Wales) – (Združeno kraljestvo) – Razlaga člena 3(1) in (2) ter določbo Poglavlja III Uredbe Sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države (UL L 50, str. 1) – Razlaga minimalnih standardov za sprejem prosilcev za azil, kot so določeni z direktivami Sveta 2003/9/ES z dne 27. januarja 2003 o minimalnih standardih za sprejem prosilcev za azil (UL L 31, str. 18), 2004/83/ES z dne 29. aprila 2004 o minimalnih standardih

glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da se jim prizna status begunca ali osebe, ki iz drugih razlogov potrebuje mednarodno zaščito, in o vsebini te zaščite (UL L 304, str. 12) in 2005/85/CE z dne 1. decembra 2005 o minimalnih standardih glede postopkov za priznanje ali odvzem statusa begunca v državah članicah (UL L 32, str. 13) – Postopek za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo je vložil afganistanski državljani – Tveganje kršitve temeljnih pravic ob ponovnem sprejetju s strani predhodno odgovorne države članice – Narava in obseg varstva, ki ga ima prosilec za azil na podlagi določb Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin.

(C-493/10)

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – High Court of Ireland – Razlaga členov 3(2) in 18 Uredbe Sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države (UL L 50, str. 1) – Postopek določitve države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki so jih vložili državljani več tretjih držav (Afganistan, Iran in Alžirija) – Obveznost države članice, da prevzame odgovornost za obravnavanje prošnje za azil na podlagi člena 3(2) Uredbe (ES) št. 343/2003 v primeru tveganja kršitve temeljnih pravic prosilca in/ali neuporabe minimalnih standardov, ki jih nalagajo direktive 2003/9/ES, 2004/83/ES in 2005/85/ES, s strani države članice, odgovorne za prošnjo na podlagi meril, določenih v navedeni uredbi.

### Izrek

1. Z odločbo, ki jo sprejme država članica na podlagi člena 3(2) Uredbe Sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države, o tem, ali bo obravnavala prošnjo za azil, za obravnavanje katere glede na merila, ki so določena v poglavju III te uredbe, ni odgovorna, se izvaja pravo Unije za namen člena 6 PEU in/ali člena 51 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.
2. Pravo Unije nasprotuje uporabi neizpodbojne domneve, v skladu s katero država članica, ki jo člen 3(1) Uredbe št. 343/2003 določa kot odgovorno, spoštuje temeljne pravice Evropske unije.

Člen 4 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah je treba razlagati tako, da so države članice, vključno z nacionalnimi sodišči, zavezane, da prosilca za azil ne predajo „državi članici, ki je odgovorna“ v smislu Uredbe št. 343/2003, če ni mogoče, da ne bi vedele, da sistematične pomarnikljivosti azilnega postopka in pogoji za sprejem prosilcev za azil v tej državi članici pomenijo

utemeljene razloge za prepričanje, da bi bil prosilec izpostavljen resnični nevarnosti, da se bo z njim nečloveško ali ponižujoče ravnalo v smislu te določbe.

Ob upoštevanju možnosti, da država članica, ki je morala opraviti predajo, sama obravnava prošnjo iz člena 3(2) Uredbe št. 343/2003, nemožnost predaje prosilca drugi državi članici Evropske unije – če se ugotovi, da je ta država odgovorna država članica v skladu z merili iz poglavja III te uredbe – prvonavedeni državi članici nalaga, da preizkusi merila iz navedenega poglavja, da bi preverila, ali eno od teh dodatnih meril omogoča ugotovitev države članice, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za azil.

Pomembno pa je, da država članica, v kateri je prosilec za azil, pazi, da ne poslabša položaja kršenja temeljnih pravic tega prosilca z nerazumno dolgim postopkom določitve odgovorne države članice. Po potrebi mora prošnjo sama obravnavati v skladu s pravili iz člena 3(2) Uredbe št. 343/2003.

3. Členi 1, 18 in 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah ne omogočajo drugačnega odgovora.
4. V delu, v katerem se ta vprašanja postavljajo glede obveznosti Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irsko upoštevanje Protokola (št. 30) o uporabi Listine Evropske unije o temeljnih pravicah na Poljskem in v Združenem kraljestvu ne vpliva na odgovore na vprašanja od 2 do 6, ki so bila postavljena v zadevi C-411/10.

<sup>(1)</sup> UL C 274, 9.10.2010, UL C 13, 15.1.2011

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesverwaltungsgericht – Nemčija) – Tomasz Ziolkowski C-424/10), Barbara Szeja, Maria-Magdalena Szeja, Marlon Szeja (C-425/10) proti Land Berlin**

(Združeni zadevi C-424/10 in C-425/10) <sup>(1)</sup>

**(Prosto gibanje oseb — Direktiva 2004/38/ES — Pravica do stalnega prebivališča — Člen 16 — Zakonito prebivanje — Prebivanje na podlagi nacionalnega prava — Prebivanje pred pristopom izvorne države zadevnega državljanu k Uniji)**

(2012/C 49/14)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitev sodišče**

Bundesverwaltungsgericht

## Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: Tomasz Ziolkowski C-424/10), Barbara Szeja, Maria-Magdalena Szeja, Marlon Szeja (C-425/10)

Tožena stranka: Land Berlin

Ob udeležbi: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

## Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Bundesverwaltungsgericht - Razlaga člena 16(1), prvi stavek, Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic (UL, posebna izdaja v slovenščini: poglavje 5, zvezek 5, str. 46) – Državljan Unije, ki je v skladu s pravom države članice gostiteljice več kot pet let zakonito prebival v tej državi, a v tem obdobju ni izpolnil pogojev iz člena 7 Direktive 2004/38/ES – Pojem „zakonito prebivanje“ – Prebivanje, katerega trajanje znaša pet let le če se upoštevajo obdobja prebivanja pred pristopom izvorne države zadevne osebe k Evropski uniji – Določitev trajanja prebivanja, ki je potrebno za pridobitev pravice do stalnega prebivališča.

## Izrek

1. Člen 16(1) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja Direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EEC, je treba razlagati tako, da državljan Unije, ki je v državi članici gostiteljici prebival več kot pet let samo na podlagi nacionalnega prava te države, ni mogoče obravnavati tako, kot da je pridobil pravico do stalnega prebivališča v skladu s to določbo, če med tem prebivanjem ni izpolnjeval pogojev iz člena 7(1) iste direktive.
2. Prebivanje državljanu tretje države v državi članici pred pristopom te tretje države k Evropski uniji je treba upoštevati – če ni posebnih določb v pristopnem aktu – za pridobitev pravice do stalnega prebivališča na podlagi člena 16(1) Direktive 2004/38, če to prebivanje izpolnjuje pogoje iz člena 7(1) te direktive.

<sup>(1)</sup> UL C 301, 6.11.2010.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Francija) – Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration proti Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre**

(Zadeva C-465/10) <sup>(1)</sup>

*(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Zaščita finančnih interesov Evropske unije — Uredba (ES, Euratom) št. 2988/95 — Člen 3 — Strukturni skladi — Uredba (EGS) št. 2052/88 — Uredba (EGS) št. 4253/88 — Naročnik, ki je prejel subvencijo iz Strukturnih skladov — Neupoštevanje pravil oddaje javnih naročil s strani prejemnika subvencije ESRR — Podlaga obveznosti zagotoviti vrnitev subvencije Unije v primeru nepravilnosti — Pojem „nepravilnost“ — Pojem „trajajoča nepravilnost“ — Podrobna pravila za izterjavo — Zastaralni rok — Daljši nacionalni zastaralni roki — Načelo sorazmernosti)*

(2012/C 49/15)

Jezik postopka: francoščina

### Predložitev sodišče

Conseil d'État

### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration

Tožena stranka: Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Conseil d'État (Francija) – Razlaga določb Uredbe Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o usklajevanju njihovih aktivnosti med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 185, str. 9), Uredbe Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2052/88 (UL L 374, str. 1) in Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 1, str. 340) – Neupoštevanje pravil oddaje javnih naročil s strani prejemnika subvencij, ki so bile izplačane iz naslova ESSR in FNADT – Podlaga obveznosti zagotoviti vrnitev pomoči Skupnosti v primeru nepravilnosti – Podrobna pravila za izterjavo neupravičeno izplačane pomoči – Zastaralni rok

### Izrek

1. V okoliščinah, kakršne so te v postopku v glavni stvari, člen 23(1), tretji pododstavek, Uredbe Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19.

decembra 1988 o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede koordinacije dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z dejavnostmi Evropske investicijske banke in drugih obstoječih finančnih instrumentov, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (EGS) št. 2082/93 z dne 20. julija 1993, v povezavi s členom 7(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah Strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o koordiniranju njihovih dejavnosti med seboj in z dejavnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (EGS) št. 2081/93 z dne 20. julija 1993, pomeni pravno podlago za to, da lahko nacionalni organi, ne da bi bila za to potrebna pravna podlaga v nacionalnem pravu, od prejemnika izterjajo celotno subvencijo, dodeljeno iz Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR), ker ta prejemnik kot „naročnik“ v smislu Direktive Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 93/36/EGS z dne 14. junija 1993, ni upošteval določb te direktive glede oddaje javnega naročila storitev, katerega predmet je bila izvedba projekta, za katerega je bila prejemniku dodeljena ta subvencija.

2. To, da naročnik, ki je prejel subvencijo ESRR, pri oddaji naročila za izvedbo subvencionirane dejavnosti, ni upošteval pravil oddaje javnih naročil iz Direktive 92/50, kakor je bila spremenjena z Direktivo 93/36, pomeni „nepravilnost“ v smislu člena 1 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, tudi kadar bi pristojni nacionalni organ pri dodelitvi te subvencije moral vedeti, da je prejemnik že izbral ponudnika, ki mu bo zaupal izvajanje subvencionirane dejavnosti.

3. V okoliščinah, kakršne so te v postopku v glavni stvari, v katerih prejemnik subvencije iz ESRR kot naročnik pri oddaji naročila, katerega predmet je bila izvedba subvencionirane dejavnosti, ni upošteval pravil oddaje javnih naročil iz Direktive 92/50, kakor je bila spremenjena z Direktivo 93/36:

— je zadevno nepravilnost treba šteti za „nadaljevanje nepravilnosti [trajajočo nepravilnost]“ v smislu člena 3(1), drugi pododstavek, Uredbe št. 2988/95, zato štiriletni zastaralni rok, določen v tej določbi za izterjavo subvencije, ki je bila prejemniku izplačana neupravičeno, začne teči z dnem, ko se konča izvrševanje pogodbe, sklenjene na podlagi nezakonito oddanega javnega naročila;

— to, da je bilo prejemniku subvencije poslano revizijsko poročilo, v katerem je bilo ugotovljeno neupoštevanje pravil oddaje javnih naročil in je bilo nacionalnemu organu zato priporočeno, naj zahteva vrnitev izplačanih zneskov, pomeni dovolj jasno dejanje v zvezi s preiskavo ali sodnim postopkom glede „nepravilnosti“ v smislu člena 3(1), tretji pododstavek, Uredbe št. 2988/95.



4. Načelo sorazmernosti nasprotuje temu, da države članice v okviru izvajanja možnosti, ki jo imajo na podlagi člena 3(3) Uredbe št. 2988/95, uporabijo tridesetletni zastaralni rok za izterjavo ugodnosti, ki je bila neupravičeno prejeta iz proračuna Unije.

(<sup>1</sup>) UL C 346, 18.12.2010.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Corte dei Conti – Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana – Italija) – Teresa Cicala proti Regione Siciliana**

(Zadeva C-482/10) (<sup>1</sup>)

*(Nacionalni upravni postopek — Upravne odločbe — Obveznost obrazložitve — Možnost, da se neobstoj obrazložitve dopolni med sodnim postopkom, sproženim zoper upravno odločbo — Razlaga člena 296, drugi odstavek, PDEU in člena 41(2)(c) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah — Nepristojnost Sodišča)*

(2012/C 49/16)

Jezik postopka: italijanščina

#### Predložitveno sodišče

Corte dei Conti – Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Teresa Cicala

Tožena stranka: Regione Siciliana

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Corte dei Conti – Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana – Razlaga člena 296 PDEU in člena 41(2)(c) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah – Združljivost nacionalne ureditve, v skladu s katero ima javna uprava možnost, da ne obrazloži svojih aktov v določenih okoliščinah oziroma, da dopolni obrazložitev upravnega akta v sodnem postopku, sproženim zoper ta akt.

#### Izrek

Sodišče Evropske unije ni pristojno za odločanje o vprašanjih, ki jih je z odločbo z dne 20. septembra 2010 predložilo Corte dei conti, sezione giurisdizionale per la Regione Siciliana (Italija).

(<sup>1</sup>) UL C 328, 4.12.2010.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Francija) – Centre hospitalier universitaire de Besançon proti Thomasu Dutrueuxu, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura**

(Zadeva C-495/10) (<sup>1</sup>)

*(Direktiva 85/374/ES — Odgovornost za proizvode z napako — Področje uporabe — Nacionalni sistem, ki javnim zdravstvenim zavodom tudi ob neobstoju njihove krivde nalaga obveznost povrnitve škode, ki nastane pacientu zaradi napačnega delovanja naprave ali proizvoda, uporabljenega pri zdravljenju)*

(2012/C 49/17)

Jezik postopka: francoščina

#### Predložitveno sodišče

Conseil d'État

#### Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Centre hospitalier universitaire de Besançon

Toženi stranki: Thomas Dutrueux, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Conseil d'État – Razlaga člena 13 Direktive Sveta 85/374/ES z dne 25. julija 1985 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z odgovornostjo za proizvode z napako (UL L 210, str. 29) – Odgovornost javnih zdravstvenih zavodov do njihovih pacientov – Dopustnost nacionalnega sistema odgovornosti, ki žrtvi omogoča, da tudi ob neobstoju krivde prejme nadomestilo za škodo, povzročeno zaradi napačnega delovanja proizvodov z napako – Omejitev odgovornosti izvajalca storitev

#### Izrek

Odgovornost ponudnika storitev, ki v okviru opravljanja storitev, kot je bolnišnično zdravljenje, uporablja naprave ali proizvode z napako, katerih sam ni proizvajalec v smislu določb člena 3 Direktive Sveta z dne 25. julija 1985 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z odgovornostjo za proizvode z napako (85/374/ES), kakor je bila spremenjena z Direktivo 1999/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. maja 1999, ter s tem povzroči škodo uporabniku storitve, ne spada na področje uporabe Direktive 85/374. Ta direktiva torej ne nasprotuje temu, da država članica vzpostavi sistem, kot je ta v postopku v glavni stvari, ki določa odgovornost takšnega ponudnika za tako povzročeno škodo tudi ob

neobstoju kakršne koli njegove krivde, vendar samo, če imata oškodovanec in/ali navedeni ponudnik možnost uveljavljati odgovornost proizvajalca na podlagi navedene direktive, če so izpolnjeni pogoji, ki so z njo določeni.

(<sup>1</sup>) UL C 30, 29.1.2011.

**Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van eerste aanleg te Brugge – Belgija) – Vlaamse Oliemaatschappij NV proti FOD Financiën**

(Zadeva C-499/10) (<sup>1</sup>)

*(Šesta direktiva o DDV — Osebe, ki so dolžne plačati davek — Solidarno odgovorna tretja oseba — Postopek skladiščenja, ki ni carinsko skladiščenje — Solidarna odgovornost imetnika skladišča in lastnika blaga, ki je davčni zavezanec — Dobra vera oziroma neobstoj napake ali malomarnosti imetnika skladišča)*

(2012/C 49/18)

Jezik postopka: nizozemščina

#### Predložitevno sodišče

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Vlaamse Oliemaatschappij NV

Tožena stranka: FOD Financiën

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Rechtbank van eerste aanleg te Brugge – Razlaga člena 21(3) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, str. 1) – Osebe, ki so dolžne plačati davek – Solidarno odgovorna tretja oseba – Nacionalna ureditev, na podlagi katere je imetnik skladišča blaga, ki ni carinsko skladišče, solidarno odgovoren za plačilo davka, ki ga dolguje lastnik tega blaga, ki je oseba, ki je dolžna plačati davek, tudi če je imetnik skladišča dobroveren ali pa mu ni mogoče očitati niti napake niti malomarnosti

#### Izrek

Člen 21(3) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 2001/115/ES z dne 20. decembra 2001, je treba razlagati tako, da državam članicam ne dovoljuje, da določijo, da je imetnik skladišča, ki ni carinsko skladišče, solidarno odgovoren za plačilo davka na dodano vrednost, ki ga za odplačno

dobavo blaga, vzetega iz tega skladišča, dolguje lastnik tega blaga, ki je davčni zavezanec, tudi če je imetnik skladišča dobroveren oziroma mu ni mogoče očitati nobene napake ali malomarnosti.

(<sup>1</sup>) UL C 13, 15.1.2011.

**Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Varhoven administrativen sad (Bolgarija) – Evroetil AD proti Direktor na Agentsia „Mitnitsi“**

(Zadeva C-503/10) (<sup>1</sup>)

*(„Direktiva 2003/30/ES — Člen 2(2)(a) — Pojem „bioetanol“ — Proizvod, izdelan iz biomase, z vsebnostjo etilnega alkohola več kot 98,5 %, ki ni bil denaturiran — Upoštevnost dejanske uporabe kot biogorivo — Uredba (EGS) št. 2658/87 — Kombinirana nomenklatura — Tarifna uvrstitev bioetanola za namene pobiranja trošarin — Direktiva 2003/96/ES — Energenti — Direktiva 92/83/EGS — Člena 20, prva alineja, in 27(1)(a) in (b) — Pojem „etilni alkohol“ — Oprostitev plačila usklajene trošarine — Denaturacija“)*

(2012/C 49/19)

Jezik postopka: bolgarščina

#### Predložitevno sodišče

Varhoven administrativen sad

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Evroetil AD

Tožena stranka: Direktor na Agentsia „Mitnitsi“

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Varhoven administrativen sad – Razlaga člena 2(2)(a) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2003/30/ES z dne 8. maja 2003 o pospeševanju rabe biogoriv in drugih obnovljivih goriv v sektorju prevoza (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 31, str. 188) in Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 382), kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (EGS) št. 2587/91 z dne 26. julija 1991 (UL L 259, str. 1) – Razlaga člena 2(1) Direktive Sveta 2003/96/ES z dne 27. oktobra 2003 o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 405) in člena 20, prva alineja, Direktive Sveta 92/83/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uskladitvi strukture trošarin za alkohol in alkoholne pijače (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 206) – Proizvod, izdelan iz biomase, ki vsebuje estre, višje alkohole in aldehide, ki ima vsebnost alkohola več kot 98,5 % in ki ni bil denaturiran – Pojem „bioetanol“ – Uvrstitev pod oznako 2207 20 00 (Denaturirani etilni alkohol in drugi destilati, s katero koli vsebnostjo alkohola) ali pod oznako 2207 10 00 (Nedenaturirani etilni alkohol, z vsebnostjo alkohola 80 vol. % ali več) za namen pobiranja trošarin.

**Izrek**

1. Opredelitev bioetanola iz člena 2(2)(a) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2003/30/ES z dne 8. maja 2003 o pospeševanju rabe biogoriv in drugih obnovljivih goriv v sektorju prevoza je treba razlagati tako, da vključuje proizvod, kakršen je zadevni proizvod v postopku v glavni stvari, ki je izdelan zlasti iz biomase in ima vsebnost etilnega alkohola več kot 98,5 %, če je ponujen naprodaj kot biogorivo za promet.
2. Pravo Unije je treba razlagati tako, da se za proizvod, kakršen je zadevni proizvod v postopku v glavni stvari, ki ima vsebnost etilnega alkohola več kot 98,5 % in ki ni bil denaturiran po izrecno določenem postopku denaturacije, plačuje trošarina, določena v členu 19(1) Direktive Sveta 92/83/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uskladitvi strukture trošarin za alkohol in alkoholne pijače, čeprav je bil izdelan iz biomase po tehnologiji, ki se razlikuje od tehnologije za proizvodnjo etilnega alkohola kmetijskega izvora, čeprav vsebuje snovi, zaradi katerih ni primeren za prehrano ljudi, čeprav izpolnjuje zahteve iz predloga evropskega standarda pr EN 15376 za bioetanol, ki se uporablja kot pogonsko gorivo, in čeprav morda ustreza opredelitvi bioetanola iz člena 2(2)(a) Direktive 2003/30.

(<sup>1</sup>) UL C 346, 18.12.2010.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Firenze – Italija) – kazenski postopek zoper X**

(Zadeva C-507/10) (<sup>1</sup>)

*(Policijsko in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah — Okvirni sklep 2001/220/PNZ — Položaj žrtev v kazenskih postopkih — Varstvo ranljivih oseb — Zaslišanje mladoletnih oseb kot prič — Postopek vnaprejšnjega izvajanja dokazov — Zavrnitev državnega tožilstva, da od preiskovalnega sodnika zahteva, naj izvede zaslišanje)*

(2012/C 49/20)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunale di Firenze

**Stranki v kazenskem postopku v glavni stvari**

X

ob udeležbi: Y

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale di Firenze – Razlaga členov 2, 3 in 8 Okvirnega sklepa Sveta z dne 15. marca 2001 o položaju žrtev v kazenskem postopku (UL,

posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 4, str. 72) – Zaslišanje mladoletnih oseb kot prič – Zaslišanje mladoletne osebe, ki je žrtev spolne zlorabe – Zaščitni ukrepi, ki jih nacionalna zakonodaja ne določa kot obvezne

**Izrek**

Člene 2, 3 in 8(4) Okvirnega sklepa Sveta z dne 15. marca 2001 o položaju žrtev v kazenskem postopku (2001/220/PNZ) je treba razlagati tako, da ne nasprotujejo nacionalnim določbam, kot so členi 392(1a), 398(5a) in 394 zakonika o kazenskem postopku, ki ne določajo obveznosti državnega tožilstva, da od sodišča, ki odloča o sporu, zahteva, naj omogoči, da je posebno ranljiva žrtev zaslišana in priča v skladu s podrobnimi pravili za vnaprejšnje izvajanje dokazov med preiskovalno fazo kazenskega postopka, in ki navedeni žrtvi ne omogočajo vložiti pritožbe pri sodišču zoper odločbo državnega tožilstva, s katero je bila zavrnjena njena zahteva, naj bo zaslišana in naj se ji omogoči pričanje v skladu z navedenimi podrobnimi pravili.

(<sup>1</sup>) UL C 13, 15.1.2011.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 21. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Düsseldorf – Nemčija) – kazenski postopek zoper Mohsena Afrasiabija, Behzada Sahabija, Heinza Ulricha Kessla**

(Zadeva C-72/11) (<sup>1</sup>)

*(„Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti proti Islamski republiki Iran za preprečevanje širjenja jedrskega orožja — Uredba (ES) št. 423/2007 — Člen 7(3) in (4) — Dobava sintrirne peči v Iran in njena namestitvev — Pojem ‚posredno dajanje na voljo‘ ‚gospodarskega vira‘ v korist osebe, subjekta ali organa iz prilog IV in V k tej uredbi — Pojem ‚izogibanje‘ prepovedi dajanja na voljo“)*

(2012/C 49/21)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Oberlandesgericht Düsseldorf

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Mohsen Afrasiabi, Behzad Sahabi, Heinz Ulrich Kessel

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberlandesgericht Düsseldorf – Razlaga člena 7(3) in (4) Uredbe Sveta (ES) št. 423/2007 z dne 19. aprila 2007 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 103, str. 1) – Dobava opreme, navedene v prilogi II k Uredbi št. 423/2007, v nedelujočem stanju iranski pravni osebi, ki ni navedena v prilogah IV in V k tej uredbi – Oprema, ki je domnevno namenjena za naknadno proizvodnjo v korist subjekta, ki je naveden v teh dveh prilogah – Obseg prepovedi dajanja na voljo gospodarskih virov osebam, ki so našteje v prilogah IV in V k navedeni uredbi – „Pojem posredno dajanje

na voljo“ – Hkratna uporaba določb, na podlagi katerih je po eni strani prepovedano dajanje na voljo gospodarskih virov, po drugi strani pa izogibanje tej prepovedi

### Izrek

1. Člen 7(3) Uredbe Sveta (ES) št. 423/2007 z dne 19. aprila 2007 o omejevalnih ukrepih proti Iranu je treba razlagati tako, da prepoved posrednega dajanja na voljo gospodarskega vira v smislu člena 1(i) te uredbe vključuje dejanja v povezavi z dobavo in namestitvijo sintrične peči v Iranu v funkcionalnem stanju, ki pa še ni pripravljena za uporabo, v korist tretje osebe, ki – s tem, da deluje v imenu, pod nadzorom ali po navodilih osebe, subjekta ali organa, navedenega v prilogah IV in V k tej uredbi – namerava to peč uporabljati v korist te osebe, subjekta ali organa za proizvodnjo blaga, ki lahko prispeva k širjenju jedrskega orožja v tej državi.

2. Člen 7(4) Uredbe št. 423/2007 je treba razlagati tako, da:

— zajema dejavnosti, ki imajo ob formalnosti, zaradi katere ne izpolnjujejo znakov kršitve člena 7(3) te uredbe, kljub temu za cilj ali posledico neposredno ali posredno izogibanje prepovedi iz zadnjenavedene določbe;

— izraza „zavestno“ in „namerno“ zajemata kumulativna elementa vednosti in volje, ki sta izpolnjena, če oseba, ki sodeluje pri dejavnosti s takim ciljem ali tako posledico, tema namerno sledi ali vsaj ve, da bi to sodelovanje lahko pripeljalo do takega cilja ali take posledice, in v to možnost privoli.

<sup>(1)</sup> UL C 252, 27.8.2011.

**Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 18. novembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Bari – Italija) – Giovanni Colapietro proti Ispettorato Centrale Repressioni Frodi**

(Zadeva C-519/10) <sup>(1)</sup>

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Členi 92(1), 103(1), in 104(3), drugi odstavek, Poslovnika — Vinski sektor — Uredbi (EGS) št. 822/87 in (ES) št. 343/94 — Vprašanje, katerega odgovor ne dopušča nobenega razumnega dvoma — Očitna nedopustnost)

(2012/C 49/22)

Jezik postopka: italijanščina

### Predložitveno sodišče

Tribunale di Bari

### Stranki

Tožča stranka: Giovanni Colapietro

Tožena stranka: Ispettorato Centrale Repressioni Frodi

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale di Bari – Vinski sektor – Sistem obvezne destilacije – Vinsko leto 1993/1994 – Časovno področje uporabe Uredbe Sveta (EGS) št. 822/87 z dne 16. marca 1987 o skupni ureditvi trga za vino (UL L 84, str. 1) – Razveljavitev navedene uredbe z Uredbo Komisije (ES) št. 343/94 z dne 15. februarja 1994 o uvedbi obvezne destilacije iz člena 39 Uredbe Sveta (EGS) št. 822/87 in o odstopanju od nekaterih njenih pravil za vinsko leto 1993/94 (UL L 44, str. 9) – Upravna kazen, določena v nacionalnem pravu za kršitev Uredbe št. 822/87 – Uporaba v primeru kršitve Uredbe št. 343/94 – Sorazmernost naložene upravne kazni

### Izrek

Uredba Komisije (ES) št. 343/94 z dne 15. februarja 1994 o odprtju obvezne destilacije iz člena 39 Uredbe Sveta (EGS) št. 822/87 in o odstopanju od nekaterih njenih pravil za vinsko leto 1993/94, izvaja Uredbo št. 822/87, ne da bi jo razveljavila ali nadomestila.

<sup>(1)</sup> UL C 13, 15.1.2011.

**Sklep Sodišča (peti senat) z dne 20. oktobra 2011 – DTL Corporación, SL proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales SL**

(Zadeva C-67/11) <sup>(1)</sup>

(Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 8(1)(b) — Postopek z ugovorom — Figurativna znamka, ki vsebuje besedni element „Solaria“ in prejšnja nacionalna figurativna znamka, ki vsebuje besedni element „Solartia“ — Delna zavrnitev registracije — Verjetnost zmede — Predlog za prekinitev postopka pred Splošnim sodiščem — Predlog, ki ni bil vložen pravočasno)

(2012/C 49/23)

Jezik postopka: španščina

### Stranke

Tožča stranka: DTL Corporación, SL (zastopnik: A. Zuazo Araluze, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: J. Crespo Carrillo, zastopnik), Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales SL (zastopnika: M. Polo Carreño in M.. Granada Carpenter, odvetnika)

### Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 15. decembra 2010 v zadevi T-188/10, DTL Corporación, S.L. proti UUNT – Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales (Solara), s katero je Splošno sodišče zavrnilo tožbo zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 17. februarja 2010 (zadeva R 767/2009-2) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales SL in DTL Corporación SL.

### Izrek

1. Postopek s pritožbo se v delu, ki se nanaša na storitve iz razreda 37 v smislu Nicejskega aranžmaja o mednarodni klasifikaciji proizvodov in storitev zaradi registracije znamk z dne 15. junija 1957, kakor je bil revidiran in spremenjen, ustavi.
2. Pritožba se v delu, ki se nanaša na storitve iz razreda 42 v smislu navedenega Nicejskega aranžmaja, zavrne.
3. DTL Corporación SL se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 130, 30.4.2011.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgericht Karlsruhe (Nemčija) 24. novembra 2011 – Philipp Seeberger proti Studentenwerk Heidelberg**

(Zadeva C-585/11)

(2012/C 49/24)

Jezik postopka: nemščina

### Predložitveno sodišče

Verwaltungsgericht Karlsruhe

### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Philipp Seeberger

Tožena stranka: Studentenwerk Heidelberg

### Vprašanje za predhodno odločanje

Ali pravo Unije nasprotuje nacionalni ureditvi, ki preprečuje dodelitev štipendije za študij v drugi državi članici zgolj zato,

ker študent, ki je uveljavljal pravico do prostega gibanja, ob začetku študija nima stalnega prebivališča v državi članici izvora vsaj tri leta? (<sup>1</sup>)

(<sup>1</sup>) Razlaga členov 20 in 21 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) – državljanstvo Unije in prosto gibanje oseb

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 25. novembra 2011 vložilo Korkein hallinto-oikeus (Finska) – Anssi Ketelä**

(Zadeva C-592/11)

(2012/C 49/25)

Jezik postopka: finsčina

### Predložitveno sodišče

Korkein hallinto-oikeus

### Stranki v postopku v glavni stvari

Pritožnik: Anssi Ketelä

Druga stranka v postopku: Etelä-Pohjanmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

### Vprašanja za predhodno odločanje

1. Kako je treba razlagati člen 22(1)(a) Uredbe Sveta (ES) št. 1698/2005 (<sup>1</sup>) („prvič kot nosilci kmetijskega gospodarstva prevzemajo kmetijsko gospodarstvo“) ter člen 13(4) in (6) Uredbe Komisije (ES) št. 1974/2006 (<sup>2</sup>), kadar je kmetijska dejavnost del dejavnosti družbe? Ali je treba pri preverjanju, ali je nekdo prvič začel dejavnost na kmetijskem gospodarstvu kot njegov nosilec, za presojo prejšnje dejavnosti upoštevati, da je imela zadevna oseba na podlagi svojega deleža prevladujoč vpliv v družbi, ali to, kako velik je bil njen dobiček od kmetovanja, ali to, ali je njena dejavnost v družbi vodenje delujoče in gospodarsko samostojne proizvodne enote? Ali pa je treba dejstvo, da je nekdo nosilec kmetijskega gospodarstva, presojati celovito ter pri tem poleg zgoraj navedenih okoliščin upoštevati položaj zadevne osebe v družbi in to, ali dejansko nosi poslovno tveganje?
2. Ali je treba pri presoji vprašanja, kakšen pomen ima prejšnja dejavnost pri dodelitvi pomoči za drugo dejavnost, dejstvo, da je nekdo nosilec kmetijskega gospodarstva, glede na prejšnjo dejavnost in glede na dejavnost, za katero je bilo zaproseno za pomoč, razlagati enako? Ali se za odpoved pomoči mladim kmetom za začetek dejavnosti v smislu člena 22 Uredbe Sveta na podlagi prej opravljane dejavnosti predpostavlja, da je bila prejšnja dejavnost v skladu z veljavnimi predpisi načelno upravičena do pomoči?

3. Ali je treba člen 13(4) Uredbe Komisije razlagati tako, da je mogoče merila, navedena v prvem vprašanju zgoraj, v skladu s katerimi se za nosilca kmetijskega gospodarstva šteje tisti, ki je začel dejavnost na kmetijskem gospodarstvu, pojasniti ali natančneje opredeliti v nacionalnem pravu, ali pa je mogoče na podlagi navedene določbe le opredeliti začetek dejavnosti?

(<sup>1</sup>) Uredba Sveta (ES) št. 1698/2005 z dne 20. septembra 2005 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) (UL L 277, str. 1).

(<sup>2</sup>) Uredba Komisije (ES) št. 1974/2006 z dne 15. decembra 2006 o podrobnih pravilih glede uporabe Uredbe Sveta (ES) št. 1698/2005 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (UL L 368, str. 15).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Supremo Tribunal Administrativo (Portugalska) 1. decembra 2011 – TVI Televisão Independente SA proti Fazenda Pública**

(Zadeva C-618/11)

(2012/C 49/26)

Jezik postopka: portugalsčina

**Predložitveno sodišče**

Supremo Tribunal Administrativo

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Pritožnica: TVI Televisão Independente SA

Nasprotna stranka v pritožbenem postopku: Fazenda Pública

**Vprašani za predhodno odločanje**

1. Ali je člen 16(1) CIVA [Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado], kot je bil razložen v izpodbijani sodbi (v smislu, da je *dajatev na predvajanje* oglasov neločljivo povezana z opravljanjem storitev oglaševanja, zaradi česar jo je treba vključiti v davčno osnovo za obdavčenje opravljanja storitev z DDV), združljiv z določbo člena 11(A)(1)(a) Direktive 77/388/ES (<sup>1</sup>) (postal člen 73 Direktive Sveta 2006/112/ES (<sup>2</sup>) z dne 28. novembra 2006), zlasti z dikcijo „plačilo, ki ga je prejel ali ga bo prejel dobavitelj ali izvajalec [...] za te dobave“?

2. Ali je člen 16(6)(c) CIVA, kot je bil razložen v izpodbijani sodbi (v smislu, da *dajatev na predvajanje* oglasov ni *znesek, plačan v imenu in za račun prejemnika storitev*, čeprav je v knjigah knjižen na prehodnem kontu za tretje osebe in naj bi se odvedel osebam javnega prava, zaradi česar ni izključen iz davčne osnove za namene DDV), združljiv z določbo člena 11(A)(3)(c) Direktive 77/388/ES (postal člen 79(c) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra

2006), zlasti z dikcijo „*zneskov, ki jih davčni zavezanec prejme od svojega kupca ali naročnika kot povračilo za stroške, ki jih je plačal v imenu in za račun kupca ali naročnika in ki jih je v svojih knjigah knjižil na prehodnem kontu*“?

(<sup>1</sup>) Šesta direktiva Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23).

(<sup>2</sup>) Direktiva Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL 2006, L 347, str. 1).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo tribunal du travail de Bruxelles (Belgija) 5. novembra 2011 – Patricia Dumont de Chassart proti Onafts – Office national d’allocations familiales pour travailleurs salariés**

(Zadeva C-619/11)

(2012/C 49/27)

Jezik postopka: francoščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunal du travail de Bruxelles

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Patricia Dumont de Chassart

Tožena stranka: Onafts – Office national d’allocations familiales pour travailleurs salariés

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali se s členom 79(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (<sup>1</sup>) kršita splošni načeli enakosti in prepovedi diskriminacije, ki sta med drugim določeni v členu 14 Konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, podpisane v Rimu 4. novembra 1950, po potrebi v zvezi s členi 17, 39 in/ali 43 konsolidirane različice Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti kadar se razlaga tako, da je do uporabe pravil o izenačevanju zavarovalnih dob, dob zaposlitve ali samozaposlitve, določenih v členu 72 Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, upravičen samo pokojni starš, tako da bi bila zato s členom 56a(1) belgijskih zakonov o družinskih prejemkih, ki so bili usklajeni 19. decembra 1939 za preživelega starša, ne glede na njegovo državljanstvo – če je državljan države članice ali če spada na osebno področje uporabe Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti – ki je bil v dvanajstmesečnem obdobju iz člena 56a(1) belgijskih zakonov o družinskih prejemkih, ki so bili usklajeni 19. decembra 1939, zaposlen v drugi državi Evropske unije, izključena možnost predložitve dokaza o izpolnjevanju pogoja, in sicer da bi lahko kot prejemnik v smislu

člena 51(3), točka 1, belgijskih zakonov o družinskih prejemkih, ki so bili usklajeni 19. decembra 1939, v dvanajstih mesecih pred smrtjo zahteval šest mesečnih pavšalnih dodatkov, medtem ko bi preživeli starš, naj bo belgijski državljan ali državljan druge države članice Evropske unije, ki bi v dvanajstmesečnem obdobju iz člena 56a(1) belgijskih zakonov o družinskih prejemkih, ki so bili usklajeni 19. decembra 1939, delal izključno v Belgiji, v nekaterih primerih zato ker ni nikoli zapustil belgijskega ozemlja, lahko predložil tak dokaz?

(<sup>1</sup>) UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 35.

**Pritožba, ki jo je Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE vložila 8. decembra 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (drugi senat) z dne 20. septembra 2011 v zadevi Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE proti Evropski komisiji, T-298/09**

(Zadeva C-629/11 P)

(2012/C 49/28)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranki

*Pritožnica:* Evropaiki Dynamiki - Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (zastopnika: N. Korogianakis, M. Dermizakis, Δικηγόροι)

*Druga stranka v postopku:* Evropska komisija

#### Predlogi

Pritožnica Sodišču predlaga naj:

— razveljavi sodbo Splošnega sodišča;

— v okviru svojih pristojnosti razglasi za nično odločbo DG EAC, s katero je bila izbrana ponudba pritožnice, oddana v zvezi z javnim naročilom EAC/01/2008 za zagotovitev zunanjih storitev za izobraževalne programe (ESP-ISEP) (UL 2008/S 158-212752), sklop št. 1 za „IS Razvoj in vzdrževanje“ ter sklop št. 2 „IS Študije, testiranje, usposabljanje in podpora“, kot druga pogodbenica v kaskadnem sistemu, ki je bila pritožnici posredovana z dvema ločenima dopisoma z dne 12. maja 2009; in odloči o odškodninskem zahtevku v skladu s členi 225, 235 in 288 ES (postali členi 256, 268 in 340 PDEU) za škodo, ki je nastala zaradi zadevnega postopka oddaje javnega naročila, v višini 9 544 480 EUR (3 945 040 EUR za sklop št. 1 in 5 599 440 EUR za sklop št. 2);

— podredno, zadevo vrne Splošnemu sodišču, da o njej vsebinsko odloči;

— Komisiji naloži plačilo stroškov zastopnika pritožnice in drugih stroškov, ki so nastali v zvezi s to pritožbo, vključno s stroški, ki so nastali v postopku v zvezi z ničnostno tožbo pred Splošnim sodiščem.

#### Pritožbeni razlog in bistvene trditve

1. Pritožba pritožnice temelji na enem samem pritožbenem razlogu v zvezi z nepravilno razlago člena 100(2) Finančne uredbe (<sup>1</sup>) in člena 149(2) izvedbenih pravil.
2. Pritožnica predlaga razveljavitev sodbe v zadevi T-298/09, ker Komisija ni pravočasno izpolnila obveznosti iz člena 100(2) FU in člena 149(2) izvedbenih pravil, kar je bistvena postopkovna zahteva. Poleg tega omejene podatke, ki so bili z zamudo sporočeni pritožnici nikakor ni mogoče šteti, da so zadostni in da izpolnjujejo obveznost obrazložitve, kot je določeno v členu 100(2) FU, ker ne vsebujejo nobene obrazložitve ali utemeljitve ustrezne presoje ter nobene informacije o značilnostih in prednostih najbolje uvrščenega ponudnika.

(<sup>1</sup>) Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, str.1).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Supremo Tribunal Administrativo (Portugalska) 12. decembra 2011 – TVI Televisão Independente SA proti Fazenda Pública**

(Zadeva C-637/11)

(2012/C 49/29)

Jezik postopka: portugalsčina

#### Predložitveno sodišče

Supremo Tribunal Administrativo

#### Stranki v postopku v glavni stvari

*Pritožnica:* TVI Televisão Independente SA

*Nasprotna stranka v pritožbenem postopku:* Fazenda Pública

#### Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je člen 16(1) CIVA [Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado], kot je bil razložen v izpodbijani sodbi (v smislu, da je dajatev na predvajanje oglasov neločljivo povezana z opravljanjem storitev oglaševanja, zaradi česar jo je treba vključiti v davčno osnovo za obdavčenje opravljanja storitev z DDV), združljiv z določbo člena 11(A)(1)(a) Direktive 77/388/ES (<sup>1</sup>) (postal člen 73 Direktive Sveta 2006/112/ES (<sup>2</sup>) z dne 28. novembra 2006), zlasti z diktijo „plačilo, ki ga je prejel ali ga bo prejel dobavitelj ali izvajalec [...] za te dobave“?

2. Ali je člen 16(6)(c) CIVA, kot je bil razložen v izpodbijani sodbi (v smislu, da dajatev na predvajanje oglasov ni znesek, plačan v imenu in za račun prejemnika storitev, čeprav je v knjigah knjižen na prehodnem kontu za tretje osebe in naj bi se odvedel osebam javnega prava, zaradi česar ni izključen iz davčne osnove za namene DDV), združljiv z določbo člena 11(A)(3)(c) Direktive 77/388/ES (postal člen 79(c) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006), zlasti z dikcijo „zneskov, ki jih davčni zavezanec prejme od svojega kupca ali naročnika kot povračilo za stroške, ki jih je plačal v imenu in za račun kupca ali naročnika in ki jih je v svojih knjigah knjižil na prehodnem kontu“?

- (<sup>1</sup>) Šesta direktiva Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23).
- (<sup>2</sup>) Direktiva Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1).

**Pritožba, ki jo je Dimos Peramatos vložila 19. decembra 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (prvi senat) z dne 12. oktobra 2011 v zadevi Dimos Peramatos proti Evropski komisiji, T-312/07**

(Zadeva C-647/11 P)

(2012/C 49/30)

Jezik postopka: grščina

#### Stranki

Pritožnica: Dimos Peramatos (zastopnik: G. Gerapetritis, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

#### Predlogi

1. Razveljavitev sodbe Splošnega sodišča v delu, v katerem je zavrnjena tožba, s katero je pritožnica predlagala, naj se preneha njena obveznost povrnitve zneskov, izplačanih v okviru programa LIFE/ENV/GR/000380, oziroma podredno, sprememba izpodbijanega akta tako, da se ji naloži plačilo zneska 93 795,32 EUR, ki ustreza računovodski vrednosti neupravičenih stroškov, kot je priznala Komisija;
2. vrnitev zadeve Splošnemu sodišču v novo odločanje;
3. naložitev stroškov, ki jih je priglasila pritožnica, zlasti stroškov odvetnika, Komisiji.

#### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica v utemeljitev pritožbe navaja dva pritožbena razloga:

1. Napačna razlaga sporazuma o financiranju, sklenjenega med Dimos Peramatos (občina Perama) in Evropsko komisijo z dne 17. julija 1997 št. C (97) 1997/konč./29 v okviru izvedbe ukrepov, ki izhajajo iz programa LIFE, in njegovega zakonodajnega okvira (Uredba št. 1973/1992), ker je Splošno sodišče presodilo, da obveznost nasaditve dreves, ki je bila s tem sporazumom naložena občini, ni bila zadovoljivo izpolnjena.
2. Napačna razlaga in kršitev načel dobrega upravljanja in pravne varnosti zaradi pomanjkljive obrazložitve izpodbijane sodbe v zvezi z obveznostjo obrazložitve upravnih aktov, ki posegajo v položaj in ki jih sprejmejo institucije Evropske unije.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Augstākās tiesas Senāta (Republika Latvija) 19. decembra 2011 – Ilgvars Brunovskis proti Lauku atbalsta dienests**

(Zadeva C-650/11)

(2012/C 49/31)

Jezik postopka: latvijščina

#### Predložitveno sodišče

Augstākās tiesas Senāta

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Ilgvars Brunovskis

Tožena stranka: Lauku atbalsta dienests

#### Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 125(1) Uredbe št. 1782/2003 (<sup>1</sup>) razlagati tako, da se premija, ki jo je treba določiti za kravo dojiljo, uporablja za vse krave dojilje, skotene v koledarskem letu?
2. Ali je treba člen 102(2) Uredbe št. 1973/2004 (<sup>2</sup>) razlagati tako, da se obdobje šest mesecev šteje za rok za vložitev zahtevka za premijo?
3. Če je odgovor na drugo vprašanje pritrdilen, ali mora država članica, če je skrajšala ta rok za vložitev, kmetu plačati



odškodnino za nastale izgube, če ta ni imel možnosti v celoti izkoristiti roka za vložitev zahtevka, določenega v Uredbi?

- (<sup>1</sup>) Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 40, str. 269).
- (<sup>2</sup>) Uredba Komisije (ES) št. 1973/2004 z dne 29. oktobra 2004 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 v zvezi s shemami podpor, iz naslova IV in IVa navedene uredbe, glede uporabe zemljišč v prahi za proizvodnjo surovin (UL L 345, str. 1).

**Pritožba, ki jo je družba Mindo Srl vložila 19. decembra 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 5. oktobra 2011 v zadevi T-19/06, Mindo Srl proti Evropski komisiji**

(Zadeva C-652/11 P)

(2012/C 49/32)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranki

*Pritožnica:* Mindo Srl (zastopniki: C. Osti, A. Prastaro, G. Mastrantonio, odvetniki)

*Druga stranka v postopku:* Evropska komisija

#### Predlogi

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

- v celoti razveljavi sodbo Splošnega sodišča z dne 5. oktobra 2011 v zadevi T-19/06, Mindo proti Komisiji, in posledično,
- vrne zadevo Splošnemu sodišču in mu odredi, naj jo vsebinsko presodi, saj je v svoji sodbi družbi Mindo kratilo pravico do popolnega sodnega nadzora na prvi stopnji,
- Komisiji naloži plačilo vseh stroškov.

#### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Predlog pritožnice temelji na teh pritožbenih razlogih:

Splošno sodišče trdi, da družba Mindo nima pravnega interesa za nadaljevanje postopka, ker z razveljavitvijo izpodbijane sodbe ne bi mogla pridobiti nobene koristi niti zase niti v zvezi z zahtevkom za vračilo družbe Alliance One International Inc. („Alliance One“) ali z bodočimi odškodninskimi tožbami tretjih oseb.

Prvič, pritožnica trdi, da je treba zgornje ugotovitve razveljaviti, ker pomenijo kršitev veljavnih zakonov, temeljijo na izkrivljanju dejstev in so vsekakor nezadostno in protislovno obrazložene.

Drugič, pritožnica trdi, da je treba izpodbijano sodbo razveljaviti, ker v njej bodisi družbi Mindo ni priznana pravica do dostopa do sodišča (in posledično pravice, da se za njeno zadevo opravi popoln nadzor) bodisi so v njej, če se bo izpodbijana sodba razlagala, kot da bi morali družbi Mindo in Alliance One na prvi stopnji skupaj vložiti tožbo, kršene pravice do obrambe družb Mindo in Alliance One.

**Pritožba, ki jo je 20. decembra 2011 vložila družba Transcatlab Spa, v likvidaciji, zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 5. oktobra 2011 v zadevi Transcatlab proti Komisiji, T-39/06**

(Zadeva C-654/11 P)

(2012/C 49/33)

Jezik postopka: italijanščina

#### Stranki

*Pritožnica:* Transcatlab SpA, v likvidaciji (zastopniki: C. Osti, A. Prastaro in G. Mastrantonio, odvetniki)

*Druga stranka v postopku:* Evropska komisija

#### Predlogi

- Sodba Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 5. oktobra 2011 v zadevi Transcatlab proti Komisiji, T-39/06 (v nadaljevanju: sodba), naj se razveljavi v delu, v katerem je navedeno sodišče menilo, da je bilo treba družbo Standard Commercial Corp. (in torej družbo Alliance One) šteti za solidarno odgovorno za kršitve, ki jih je storila družba Transcatlab;
- zato naj se zmanjša globa, ki je bila naložena zadnjenavedeni družbi, tako da se za delno ničeno razglasi člen 2(c) (Odločbe Komisije C(2005) 4012 konč. v zvezi s postopkom na podlagi člena 81(1) ES, zadeva COMP/C.38.281/B.2 – surovi tobak – Italija (v nadaljevanju: Odločba), pri čemer naj se odloči, da je treba globo izračunati glede na promet družbe Transcatlab, ki je za poslovno leto, zaključeno marca 2005, enako 32,338 milijonov EUR, v povezavi z določbami člena 15(2) Uredbe št. 17/62 in člena 23(2) Uredbe št. 1/2003;
- zato naj se Odločba razglasi za nično v delu, v katerem je za družbo Transcatlab uporabljen množitelj 1,25 na osnovni znesek globe;
- sodbo naj se razveljavi v delih, v katerih so bili zavrtni očitki družbe Transcatlab glede: (a) nezmanjšanja naložene globe zaradi neobstoja dejanskega vpliva na trg, (b) zmanjšanja intenzivnosti kršitve, do katerega je prišlo med letoma

1999 in 2002, in (c) olajševalne okoliščine v zvezi z „utemeljenim dvomom“, ki pa se je v podobni španski zadevi uporabila, in zato naj se globo zmanjša;

— Komisiji naj se naloži plačilo stroškov tega postopka.

### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Prvič, s sodbo naj bi bili kršeni člen 296 PDEU, člena 48 in 49 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in vsekakor načela o dokaznem bremenu ter pravica do obrambe družbe Transcatab. Med postopkom na prvi stopnji so bile podane trditve in predloženi dokazi, da bi se izpodbila domneva dejanskega izvajanja odločilnega vpliva družbe SCC na ravnanje družbe Transcatab. Te trditve in dokaze bi bilo treba vsaj konkretno presoditi, njihovo zavrnitev pa ustrezno obrazložiti, ker so na podlagi novejših sodnih praks Sodišča *upoštevni* ali sicer *nezanemarljivi*. Pritožnica meni, da Splošno sodišče ni storilo ničesar od tega. Vsekakor pritožnica trdi, da so bila v sodbi s tem, da se je za dopustno štela uporaba *novih* dokazov v izpodbijani odločbi pred tem sodiščem, kršena načela o dokaznem bremenu in vsekakor pravica do obrambe družbe Transcatab.

Drugič, pritožnica meni, da je Splošno sodišče s tem, da ni sprejelo očitkov v zvezi z neobstojem dejanskega vpliva kršitve na trg in zmanjšanjem intenzivnosti kršitve, do katerega je prišlo med letoma 1999 in 2002, ravnalo napačno, ker je izkrivilo dokaze, in je vsekakor kršilo načela, ki urejajo razlago upravnih aktov evropskih institucij, obveznost obrazložitve, ki mu je naložena, pravila o dokaznem bremenu, pravico do obrambe družbe Transcatab in načelo, da sodišče ne sme odločiti *ultra petita*.

Tretjič, pritožnica meni, da je v sodbi napačno uporabljeno pravo, obrazložitev je pomanjkljiva in nelogična v delu, v katerem je Splošno sodišče zavrnilo očitek družbe Transcatab glede kršitve načela enakega obravnavanja, ker ni bila uporabljena olajševalna okoliščina o obstoju „utemeljenega dvoma“, ki pa je bila v podobni španski zadevi uporabljena.

### Tožba, vložena 21. decembra 2011 – Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska proti Svetu Evropske unije

(Zadeva C-656/11)

(2012/C 49/34)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranki

Tožča stranka: Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (zastopnika: C. Murrell, zastopnik, in A. Dashwood QC)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

### Predloga tožeče stranke

— Sklep Sveta z dne 16. decembra 2011 <sup>(1)</sup> o stališču Evropske unije na Skupnem odboru, ustanovljenem s Sporazumom o prostem gibanju oseb med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi strani, o nadomestitvi njegove Priloge II o koordinaciji sistemov socialne varnosti naj se razglasi za ničen;

— Svetu Evropske unije naj se naloži plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

1. Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska s tožbo, vloženo na podlagi člena 263 PDEU, predlaga, naj se Sklep Sveta z dne 16. decembra 2011 o stališču Evropske unije na Skupnem odboru, ustanovljenem s Sporazumom o prostem gibanju oseb med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi strani, o nadomestitvi njegove Priloge II o koordinaciji sistemov socialne varnosti v skladu s členom 264 PDEU razglasi za ničen.
2. Člen 48 PDEU je edina vsebinska pravna podlaga, navedena v Sklepu.
3. Sklep se nanaša na spremembo Priloge II k Sporazumu z dne 21. junija 1999 o prostem gibanju oseb med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi strani. Priloga II k Sporazumu se nanaša izključno na koordinacijo sistemov socialne varnosti med EU in Švico. Namen sprememb Priloge II, ki naj bi bile uvedene s Sklepom, je, odraziti spremembe v ustroju koordinacije socialne varnosti EU. Eden od učinkov predvidenih sprememb Priloge II bi bil, da se švicarskih državljanom, ki niso niti delovno aktivni niti družinski člani osebe, ki je delovno aktivna („neaktivni“), priznajo pravice, ki jih na podlagi veljavnega sistema iz Priloge II nimajo.
4. Po mnenju Združenega kraljestva se člena 48 PDEU ne more uporabiti kot edina vsebinska pravna podlaga za ukrep, katerega namen je imeti take posledice. Bil naj bi določba, katere namen je lajšati svobodo gibanja (a) v Uniji, ne med Unijo in tretjimi državami, in (b) oseb, ki so delovno aktivne, ali njihovih družin, ne pa neaktivnih. Pravilna pravna podlaga naj bi bil člen 79(2)(b) PDEU. Ta podeljuje pristojnost za sprejetje ukrepov na področju „opredelit[ve] pravic državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državi članici, in pogojev, ki urejajo svobodo gibanja in prebivanja v drugih državah članicah“.

5. Člen 79(2) (b) PDEU je v naslovu V tretjega dela Pogodbe. V skladu s Protokolom 21 k pogodbama se ukrepi, sprejeti v skladu z naslovom V, za Združeno kraljestvo (ali Irsko) ne uporabljajo, razen če sporoči, da „želi sodelovati“ pri njih. Svet s tem, da je za vsebinsko prano podlago za Sklep napačno izbral člen 48 PDEU namesto člena 79(2)(b) PDEU, ni priznal pravice Združenega kraljestva, da ne sodeluje pri Sklepu in da je ta ne zavezuje.
6. Ničnost Sklepa Sveta z dne 16. decembra 2011 se torej predlaga zato, ker naj bi bil sprejet na napačni pravni podlagi, kar naj bi imelo za posledico, da pravice Združenega kraljestva iz Protokola 21 niso bile spoštovane.

(<sup>1</sup>) UL L 341, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Supremo Tribunal Administrativo (Portugalska) 27. decembra 2011 – TVI Televisão Independente SA proti Fazenda Pública**

(Zadeva C-659/11)

(2012/C 49/35)

*Jezik postopka: portugalsščina*

**Predložitveno sodišče**

Supremo Tribunal Administrativo

**Stranki v postopku v glavni stvari**

*Pritožnica:* TVI Televisão Independente SA

*Nasprotna stranka v pritožbenem postopku:* Fazenda Pública

**Vprašani za predhodno odločanje**

1. Ali je člen 16(1) CIVA [Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado], kot je bil razložen v izpodbijani sodbi (v smislu, da je dajatev na predvajanje oglasov neločljivo povezana z opravljanjem storitev oglaševanja, zaradi česar jo je treba vključiti v davčno osnovo za obdavčenje opravljanja storitev z DDV), združljiv z določbo člena 11(A)(1)(a) Direktive 77/388/ES (<sup>1</sup>) (postal člen 73 Direktive Sveta 2006/112/ES (<sup>2</sup>) z dne 28. novembra 2006), zlasti z diktijo „plačilo, ki ga je prejel ali ga bo prejel dobavitelj ali izvajalec [...] za te dobave“?

2. Ali je člen 16(6)(c) CIVA, kot je bil razložen v izpodbijani sodbi (v smislu, da dajatev na predvajanje oglasov ni znesek, plačan v imenu in za račun prejemnika storitev, čeprav je v knjigah knjižen na prehodnem kontu za tretje osebe in naj bi se odvedel osebam javnega prava, zaradi česar ni izključen iz davčne osnove za namene DDV), združljiv z določbo člena 11(A)(3)(c) Direktive 77/388/ES (postal člen 79(c) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006), zlasti z diktijo „zneskov, ki jih davčni zavezanec prejme od svojega kupca ali naročnika kot povračilo za stroške, ki jih je plačal v imenu in za račun kupca ali naročnika in ki jih je v svojih knjigah knjižil na prehodnem kontu“?

(<sup>1</sup>) Šesta direktiva Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23).

(<sup>2</sup>) Direktiva Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1).

**Sklep predsednika tretjega senata Sodišča z dne 22. novembra 2011 – Evropska komisija proti Irski**

(Zadeva C-356/10) (<sup>1</sup>)

(2012/C 49/36)

*Jezik postopka: angleščina*

Predsednik tretjega senata je odredil izbris zadeve.

(<sup>1</sup>) UL C 246, 11.9.2010.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 14. novembra 2011 – 4care AG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Laboratorios Diafarm, SA**

(Zadeva C-535/10 P) (<sup>1</sup>)

(2012/C 49/37)

*Jezik postopka: nemščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

(<sup>1</sup>) UL C 30, 29.1.2011.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 22. novembra 2011 –  
Evropska komisija proti Republiki Avstriji**

**(Zadeva C-568/10) <sup>(1)</sup>**

(2012/C 49/38)

*Jezik postopka: nemščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 55, 19.2.2011.

**Sklep predsednika šestega senata Sodišča z dne 22.  
novembra 2011 – Evropska komisija proti Republiki  
Avstriji**

**(Zadeva C-582/10) <sup>(1)</sup>**

(2012/C 49/39)

*Jezik postopka: nemščina*

Predsednik šestega senata je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 30, 29.1.2011.

## SPLOŠNO SODIŠČE

### Sodba Splošnega sodišča z dne 12. januarja 2012 – Storck proti UUNT – RAI (Ragolizia)

(Zadeva T-462/09) <sup>(1)</sup>

*(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti Ragolizia — Prejšnja besedna znamka Skupnosti FAVOLIZIA — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Podobnost med znaki — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009“)*

(2012/C 49/40)

Jezik postopka: nemščina

#### Stranke

Tožeča stranka: August Storck KG (Berlin, Nemčija) (zastopniki: I. Rohr, P. Goldenbaum in T. Melchert, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Schneider, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Radiotelevisione italiana SpA (RAI) (Rim, Italija)

#### Predmet

Tožba za razveljavitev zoper odločbo R 1779/2008-4 četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 8. septembra 2009, v zvezi s postopkom z ugovorom med Radiotelevisione italiana SpA (RAI) in August Storck KG.

#### Izrek

- Tožba se zavrne.
- Družbi August Storck KG se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 11, 16.1.2010.

### Sklep Splošnega sodišča z dne 13. decembra 2011 – Marcuccio proti Komisiji

(Zadeva T-311/09 P) <sup>(1)</sup>

*(Pritožba — Javni uslužbenci — Uradniki — Socialna varnost — Povrnitev zdravstvenih stroškov — Odločba Komisije o zavrnitvi 100 % povrnitve nekaterih zdravstvenih stroškov pritožnika — Izkrivljanje — Obveznost obrazložitve — Pripravljalni postopek — Akt, ki posega v položaj — Pravnomočnost — Litispendenca — Potrditveni akt)*

(2012/C 49/41)

Jezik postopka: italijanščina

#### Stranki

Pritožnik: Luigi Marcuccio (Tricase, Italija) (zastopnik: G. Cipressa, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopniki: J. Currall in C. Berardis-Kayser, zastopnika, skupaj z A. Dal Ferrom, odvetnikom)

#### Predmet

Pritožba zoper sklep Sodišča za uslužbence Evropske unije (prvi senat) z dne 20. maja 2009 v zadevi Marcuccio proti Komisiji (F-73/08, neobjavljena v ZOdl), s katero se predlaga razveljavitev tega sklepa.

#### Izrek

- Pritožba se zavrne.
- L. Marcuccio nosi svoje stroške in stroške Evropske komisije na tej stopnji.

<sup>(1)</sup> UL C 233, 26.9.2009.

### Sklep Splošnega sodišča z dne 16. decembra 2011 – Stichting Woonlinie in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-202/10) <sup>(1)</sup>

*(Državne pomoči — Shema pomoči, ki jih je zadrugam za socialna stanovanja dodelila Nizozemska — Obstoječe pomoči — Odločba s katero so sprejete zaveze države članice — Ničnostna tožba — Neobstoj posamične prizadetosti — Nedopustnost)*

(2012/C 49/42)

Jezik postopka: nizozemščina

#### Stranke

Tožeče stranke: Stichting Woonlinie (Woudrichem, Nizozemska); Stichting Allee Wonen (Roosendaal, Nizozemska), Woningstichting Volksbelang (Wijk bij Duurstede, Nizozemska), Stichting WoonInvest (Leidschendam-Voorburg, Nizozemska) in Stichting Woonstede (Ede, Nizozemska) (zastopniki: P. Glazener, E. Henny in T. Ottervanger, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: H. van Vliet, S. Noë in S. Thomas, zastopniki, skupaj s H. Gilliamsom, odvetnikom)

#### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2009) 9963 konč. z dne 15. decembra 2009 glede sheme pomoči št. E 2/2005 in N 642/2009 (Nizozemska) – obstoječa in posebna projektna pomoč stanovanjskim zadrugam.

#### Izrek

- Tožba se kot nedopustna zavrže.

2. Postopek s predlogi za intervencijo Vesteda Groep BV, Association des investisseurs institutionnels en immobilier des Pays-Bas, Société wallonne du logement, Union sociale pour l'habitat in Comité européen de coordination de l'habitat social (Cecodhas) se ustavi.
3. Stichting Woonlinie, Stichting Allee Wonen, Woningstichting Volksbelang, Stichting WoonInvest et Stichting Woonstede nosijo svoje stroške in stroške, ki jih je priglasila Evropska komisija.
4. Predlagatelj intervencije Vesteda Groep, Association des investisseurs institutionnels en immobilier des Pays-Bas, Société wallonne du logement, Union sociale pour l'habitat in Cecodhas, nosijo svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 179, 3.7.2010.

#### Sklep Splošnega sodišča z dne 16. decembra 2011 – Stichting Woonpunt in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-203/10) (<sup>1</sup>)

*(Državne pomoči — Shema pomoči, ki jih je zadrugam za socialna stanovanja dodelila Nizozemska — Obstoječe pomoči — Odločba s katero so sprejete zaveze države članice — Ničnostna tožba — Neobstoj posamične prizadetosti — Neobstoj procesnega upravičenja — Nedopustnost)*

(2012/C 49/43)

Jezik postopka: nizozemščina

#### Stranke

Tožeče stranke: Stichting Woonpunt (Beek, Nizozemska), Stichting Com.wonen (Rotterdam, Nizozemska), Woningstichting Haag Wonen (La Haye, Nizozemska) in Stichting Woonbedrijf SWS.Hhvl (Eindhoven, Nizozemska) (zastopniki: P. Glazener, E. Henny in T. Ottervanger, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: H. van Vliet, S. Noë in S. Thomas, zastopniki, skupaj s H. Gilliamsom, odvetnikom)

#### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2009) 9963 konč. z dne 15. decembra 2009 glede sheme pomoči št. E 2/2005 in N 642/2009 (Nizozemska) – obstoječa in posebna projektna pomoč stanovanjskim zadrugam.

#### Izrek

1. Tožba se kot nedopustna zavrže.
2. Postopek s predlogi za intervencijo Vesteda Groep BV in Association des investisseurs institutionnels en immobilier des Pays Bas se ustavi.

3. Stichting Woonpunt, Stichting Com.wonen, Woningstichting Haag Wonen in Stichting Woonbedrijf SWS.Hhvl nosijo svoje stroške in stroške, ki jih je priglasila Evropska komisija.
4. Predlagatelj intervencije Vesteda Groep in Association des investisseurs institutionnels en immobilier des Pays Bas nosita svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 179, 3.7.2010.

#### Sklep Splošnega sodišča z dne 15. decembra 2011 – Gooré proti Svetu

(Zadeva T-285/11) (<sup>1</sup>)

*(„Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti proti Slonokoščeni obali — Črtanje s seznama zadevnih oseb — Ničnostna tožba — Ustavitev postopka — Odškodninska tožba — Tožba, ki je očitno brez pravne podlage“)*

(2012/C 49/44)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Charles Kader Gooré (Abidjan, Slonokoščena obala) (zastopnik: F. Meynot, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopniki: B. Driessen, G. Étienne in M. Chavier, zastopniki)

#### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (EU) št. 330/2011 z dne 6. aprila 2011 o spremembi Uredbe (ES) št. 560/2005 o uvedbi določenih posebnih omejevalnih ukrepov zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Slonokoščeni obali (UL L 93, str. 10) v delu, v katerem se nanaša na tožečo stranko, in odškodninski zahtevek.

#### Izrek

1. Ni več treba odločiti o predlogu za razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (EU) št. 330/2011 z dne 6. aprila 2011 o spremembi Uredbe (ES) št. 560/2005 o uvedbi določenih posebnih omejevalnih ukrepov zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Slonokoščeni obali.
2. Odškodninski zahtevek se zavrne.
3. Vsaka stranka nosi svoje stroške.
4. O predlogu za intervencijo Komisije ni treba odločiti.

(<sup>1</sup>) UL C 238, 13.8.2011.

**Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 22. decembra 2011 – Al-Chihabi proti Svetu**

(Zadeva T-593/11 R)

(„Začasna odredba — Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Siriji — Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov — Predlog za sprejetje začasnih ukrepov — Neobstoj nujnosti — Neobstoj hude in nepopravljive škode“)

(2012/C 49/45)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Fares Al-Chihabi (Alep, Sirija) (zastopnika: L. Ruessmann in W. Berg, odvetnika)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bishop in R. Liudvinaviciute-Cordeiro, zastopnika)

**Predmet**

V bistvu predlog za odložitev izvršitve Sklepa Sveta 2011/522/SZVP z dne 2. septembra 2011 o spremembi Sklepa 2011/273/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji (UL L 228, str. 16), Uredbe Sveta (EU) št. 878/2011 z dne 2. septembra 2011 o spremembi Uredbe (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji (UL L 228, str. 1), Sklepa Sveta 2011/684/SZVP z dne 13. oktobra 2011 o spremembah Sklepa 2011/273/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji (UL L 269, str. 33) in Uredbe Sveta (EU) št. 1011/2011 z dne 13. oktobra 2011 o spremembah Uredbe (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji (UL L 269, str. 18) v delih, v katerih se ti predpisi nanašajo na tožečo stranko.

**Izrek**

1. Predlog za sprejetje začasne odredbe se zavrne.
2. Odločitev o stroških se pridrži.

**Pritožba, ki jo je 24. novembra 2011 vložila A zoper sodbo Sodišča za uslužbenca z dne 14. septembra 2011 v zadevi A proti Komisiji, F-12/09**

(Zadeva T-595/11 P)

(2012/C 49/46)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Pritožnica: A (Port-Vendres, Francija) (zastopniki: B. Cambier, A. Paternostre in L. Levi, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

**Predlogi**

Pritožnica Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razveljavi sodbo Sodišča za uslužbenca Evropske unije z dne 14. septembra 2011 v zadevi F-12/09;
- ugodi predlogom pritožnice na prvi stopnji in zato,
  - razglasi za nične odločbe, s katerimi je Komisija pritožnici zavrnila izplačilo zneskov, ki jih dolguje na podlagi člena 73 Kadrovskih predpisov, in Komisiji naloži, naj pritožnici takoj izplača te zneske in dodatni znesek na podlagi občega prava iz naslova razlike med zneskom odškodnine za škodo, ki je bila dejansko utrpjena, in delom te odškodnine, plačane na podlagi člena 73 Kadrovskih predpisov;
  - Komisiji naloži, naj pritožnici plača zamudne obresti od decembra 2004, to je od datuma, ko bi morali biti priznani poklicni izvor bolezní, znesek odškodnine za nastalo škodo in stabilizirano zdravstveno stanje pritožnice;
  - Evropski komisiji naloži, naj pritožnici plača znesek, za katerega bo Splošno sodišče presodilo, da je ustrezen za povrnitev nepremoženjske škode, ki jo je pritožnica utrpela zaradi več napak in nepravilnosti služb Evropske komisije pri vodenju zdravstvenih postopkov v zvezi z njo;
  - toženi stranki naloži plačilo stroškov obeh postopkov.

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

Pritožnica v utemeljitev pritožbe navaja tri pritožbene razloge.

1. Prvi pritožbeni razlog se nanaša na kršitev pravice do upoštevanja razumnega roka, načela skrbnosti in načela legitimnega pričakovanja ter na izkrivljanje dokumentov.
2. Drugi pritožbeni razlog se nanaša na kršitev pravice do celotne povrnitve nastale škode.
3. Tretji pritožbeni razlog se nanaša na, prvič, kršitev členov 73 in 90 Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije ter načel dobrega upravljanja, gospodarnosti postopka, prepovedi retroaktivnosti, hierarhije norm in pojma stabilizacije poškodbe in, drugič, izkrivljanje dejstev in trditve pritožnice.

**Tožba, vložena 2. decembra 2011 – Sky Deutschland in Sky Deutschland Fernsehen proti Komisiji**

(Zadeva T-626/11)

(2012/C 49/47)

*Jezik postopka: nemščina*

**Stranke**

*Tožeči stranki:* Sky Deutschland AG (Unterföhring, Nemčija) in Sky Deutschland Fernsehen GmbH & Co. KG (Unterföhring) (zastopniki: A. Cordewener, F. Kutt in C. Jehke, odvetniki)

*Tožena stranka:* Evropska komisija

**Predlogi**

Tožeči stranki Splošnemu sodišču predlagata, naj:

- sklep tožene stranke z dne 26. januarja 2011 v postopku o državni pomoči C 7/2010 (ex CP 250/2009 in NN 5/2010) – Shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah („Sanierungsklausel“) v celoti razglasi za ničen;
- podredno, zgoraj navedeni sklep za ničen razglasi vsaj v delu, v katerem ni v korist podjetij, ki so v enakem položaju kot tožeči stranki pod 1) in 2), na podlagi načela varstva legitimnih pričakovanj določene nobene izjeme od obveznosti zagotovitve vračila, določene v členih 4 in 5, oziroma ni določene nobene prehodne ureditve za taka podjetja;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeči stranki v utemeljitev tožbe v bistvu navajata:

- Tožena stranka naj bi v izpodbijanem sklepu nepravilno ugotovila, da gre pri shemi za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah iz člena 8c(1a) nemškega zakona o davku od dohodka pravnih oseb (Körperschaftsteuergesetz, v nadaljevanju: KStG) za protipravno pomoč v skladu s členom 107(1) PDEU. Tožeči stranki v zvezi s tem med drugim zatrjujeta, da tožena stranka napačno izhaja iz tega, da je ureditev iz člena 8c(1a) KStG selektivna in da pomeni neupravičeno izjemo od načela iz člena 8c(1) KStG, v skladu s katerim davčnih izgub družbe v primeru lastniške spremembe pod določenimi pogoji ni mogoče prenesti. Tožeči stranki menita, da je tožena stranka ureditev iz člena 8c(1) KStG neupravičeno štela za nacionalni referenčni sistem, ki je merodajen za preiskavo državne pomoči.
- Merodajen referenčni sistem naj bi bila možnost odšteta izgub v večih davčnih letih, ki je načeloma dana v nemškem pravu in ki naj bi izhajala iz tako imenovanega objektivnega neto načela. Po mnenju tožečih strank naj bi bil ta referenčni sistem s shemo za prenos davčnih izgub v primeru

prestrukturiranja podjetij v težavah iz člena 8c(1a) KStG le potrjen. Poleg tega naj člen 8c(1) KStG tudi zato ne bi mogel biti merodajen nacionalni referenčni sistem, ker naj bi bil glede na določbe nemškega temeljnega zakona (Grundgesetz) protiustaven.

- Pri ureditvi iz člena 8c(1a) KStG naj bi poleg tega šlo za tako imenovani splošni ukrep, ki lahko potencialno koristi vsem gospodarskim subjektom z izgubami in s katerim se ne daje prednosti nobeni omejeni skupini tržnih udeležencev. Shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah naj tako po mnenju tožečih strank ne bi bila selektivna.
- Shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah iz člena 8c(1a) KStG naj bi bila upravičena tudi z naravo in notranjo strukturo nemškega davčnega sistema, saj naj bi omejevala učinke omejitve odbitja izgub iz člena 8c(1) KStG. Tožeči stranki v zvezi s tem navajata, da gre pri členu 8c KStG v prvotni različici za preširoko ureditev preprečevanja zlorab in da naj bi se z naknadno (in za nazaj učinkujočo) dopolnitvijo te določbe s členom 8c(1a) KStG le zmanjšala čezmernost člena 8c(1) KStG in v tem oziru ponovno vzpostavila veljavnost splošnega odšteta izgub v večih davčnih letih kot merodajnega referenčnega sistema.
- Končno tožeči stranki zatrjujeta, da je bilo kršeno načelo varstva legitimnih pričakovanj, ker negativna odločba tožene stranke ni bila predvidljiva in ker tožena stranka tudi ni kritizirala podobno oblikovane predhodne določbe člena 8(4) KStG v stari različici niti primerljivih ureditev v drugih državah članicah.

**Tožba, vložena 2. decembra 2011 – ATMvision proti Komisiji**

(Zadeva T-627/11)

(2012/C 49/48)

*Jezik postopka: nemščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* ATMvision AG (Salem, Nemčija) (zastopniki: A. Cordewener, F. Kutt in C. Jehke, odvetniki)

*Tožena stranka:* Evropska komisija

**Predlogi**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- Sklep tožene stranke z dne 26. januarja 2011 v postopku o državni pomoči C 7/2010 (ex CP 250/2009 in NN 5/2010), Shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah („Sanierungsklausel“) naj v celoti razglasi za ničnega;



- podredno, zgoraj navedeni sklep naj razglasi za ničnega vsaj v delu, v katerem ni v korist podjetij, ki so v enakem položaju kot tožeča stranka, na podlagi načela varstva legitimnih pričakovanj določene nobene izjeme od obveznosti zagotovitve vračila, določene v členih 4 in 5, oziroma ni določene nobene prehodne ureditve za taka podjetja;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja predvsem:

- Tožena stranka naj bi v izpodbijanem sklepu nepravilno ugotovila, da gre pri shemi za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah iz člena 8c(1a) nemškega zakona o davku od dohodka pravnih oseb (Körperschaftsteuergesetz (KStG)) šlo za protipravno pomoč v skladu s členom 107(1) PDEU. Tožeča stranka v zvezi s tem med drugim navaja, da tožena stranka napačno izhaja iz tega, da je ureditev iz člena 8c(1a) KStG selektivna in da pomeni neupravičeno izjemo od načela iz člena 8c(1) KStG, v skladu s katerim davčnih izgub družbe v primeru lastniške spremembe pod določenimi pogoji ni mogoče prenesti. Tožeča stranka meni, da je tožena stranka ureditev iz člena 8c(1) KStG neupravičeno štela za nacionalni referenčni sistem, ki je merodajen za preiskavo državne pomoči.
- Merodajen referenčni sistem naj bi bila možnost odšteta izgub v večih davčnih letih, ki je načeloma dana v nemškem pravu in ki naj bi izhajala iz tako imenovanega objektivnega neto načela. Tožeča stranka meni, da je ta referenčni sistem s shemo za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah le potrjen. Poleg tega naj člen 8c(1) KStG tudi zato ne bi mogel biti merodajen nacionalni referenčni sistem, ker naj bi ker naj bi bil glede na določbe nemškega temeljnega zakona (Grundgesetz) protiustaven.
- Pri ureditvi iz člena 8c(1a) KStG naj bi poleg tega šlo za tako imenovani splošni ukrep, ki lahko potencialno koristi vsem gospodarskim subjektom z izgubami in s katerim se ne daje prednosti nobeni omejeni kategoriji tržnih udeležencev. Tožeča stranka tako meni, da shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah ni selektivna.
- Shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah iz člena 8c(1a) KStG naj bi bila upravičena tudi z naravo in notranjo strukturo nemškega davčnega sistema, ker naj bi ta določba omejevala učinke omejitve odbitja izgub iz člena 8c(1) KStG. Tožeča stranka v zvezi s tem navaja, da gre pri členu 8c KStG v prvotni različici za preširoko ureditev preprečevanja zlorab in naj bi poznejša (in za nazaj učinkujoča) dopolnitev te določbe s členom

8c(1a) KStG le zmanjšala čezmernost člena 8c(1) KStG in bi naj tako vzpostavila veljavnost splošnega odšteta izgub v večih davčnih letih kot merodajnega referenčnega sistema.

- Končno tožeča stranka trdi, da uživa varstvo legitimnih pričakovanj, ker negativna odločba tožene stranke ni bila predvidljiva, prav tako pa tožena stranka ni grajala podobno oblikovane predhodne določbe člena 8(4) KStG v prejšnji različici in primerljivih ureditev v drugih državah članicah.

### Tožba, vložena 5. decembra 2011 – Biogas Nord proti Komisiji

(Zadeva T-628/11)

(2012/C 49/49)

*Jezik postopka: nemščina*

#### Stranki

Tožeča stranka: Biogas Nord AG (Bielefeld, Nemčija) (zastopnik: C. Birkemeyer, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

#### Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- v skladu s členom 264 PDEU Sklep Komisije z dne 26. januarja 2011 o državni pomoči C 7/2010 (ex CP 250/2009 in NN 5/2010), ki jo izvaja Nemčija – Shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah („Sanierungsklausel“) (notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 275) razglasi za ničen;
- v skladu s členom 87(2) Poslovnika Splošnega sodišča Komisiji naloži plačilo stroškov tožeče stranke.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka navaja tri razloge v utemeljitev tožbe.

1. Prvi tožbeni razlog: upoštevanje načela zasebnega upnika v tržnem gospodarstvu

V okviru prvega tožbenega razloga tožeča stranka trdi, da člen 8c(1a) zakona o davku na dohodek pravnih oseb (Körperschaftsteuergesetz, v nadaljevanju: KStG) ne pomeni državne pomoči v smislu člena 107 in 108 PDEU, ker so upravičena podjetja zavezana k enakovrednim protidajatvam, ki so primerljive z ravnanjem zasebnega upnika.

2. Drugi tožbeni razlog: neobstoj selektivnosti

Tožeča stranka trdi, da člen 8c(1a) KStG ne pomeni državne pomoči v smislu člena 107 in 108 PDEU, ker ta določba ne daje selektivne prednosti.

## 3. Tretji tožbeni razlog: varstvo legitimnih pričakovanj

V okviru tretjega tožbenega razloga tožeča stranka trdi, da podjetja, ki so pred seznanitvijo s postopkom Komisije v skladu s členom 108(2) PDEU razpolagala s premoženjem, v zvezi z izpodbijanim sklepom uživajo varstvo legitimnih pričakovanj.

**Tožba, vložena 5. decembra 2011 – Biogas Nord Anlagenbau proti Komisiji**

(Zadeva T-629/11)

(2012/C 49/50)

Jezik postopka: nemščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Biogas Nord Anlagenbau GmbH (Bielefeld, Nemčija) (zastopnik: C. Birkemeyer, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

**Predloga**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— v skladu s členom 264 PDEU Sklep Komisije z dne 26. januarja 2011 o državni pomoči C 7/2010 (ex CP 250/2009 in NN 5/2010), ki jo izvaja Nemčija – Shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah („Sanierungsklausel“) (notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 275) razglasi za ničnen;

— v skladu s členom 87(2) Poslovnika Splošnega sodišča Komisiji naloži plačilo stroškov tožeče stranke.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka navaja tri razloge v utemeljitev tožbe.

## 1. Prvi tožbeni razlog: upoštevanje načela zasebnega upnika v tržnem gospodarstvu

V okviru prvega tožbenega razloga tožeča stranka trdi, da člen 8c(1a) zakona o davku na dohodek pravnih oseb (Körperschaftsteuergesetz, v nadaljevanju: KStG) ne pomeni državne pomoči v smislu člena 107 in 108 PDEU, ker so upravičena podjetja zavezana k enakovrednim protidajatvam, ki so primerljive z ravnanjem zasebnega upnika.

## 2. Drugi tožbeni razlog: neobstoj selektivnosti

Tožeča stranka trdi, da člen 8c(1a) KStG ne pomeni državne pomoči v smislu člena 107 in 108 PDEU, ker ta določba ne daje selektivne prednosti.

## 3. Tretji tožbeni razlog: varstvo legitimnih pričakovanj

V okviru tretjega tožbenega razloga tožeča stranka trdi, da podjetja, ki so pred seznanitvijo s postopkom Komisije v skladu s členom 108(2) PDEU razpolagala s premoženjem, v zvezi z izpodbijanim sklepom uživajo varstvo legitimnih pričakovanj.

**Pritožba, ki jo je 6. decembra 2011 vložil Peter Strobl zoper sodbo, ki jo je 29. septembra 2011 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi F-56/05, Strobl proti Komisiji**

(Zadeva T-630/11 P)

(2012/C 49/51)

Jezik postopka: nemščina

**Stranke**

Pritožnik: Peter Strobl (Besozzo, Italija) (zastopnik: H.-J. Rüber, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Evropska komisija, Svet Evropske unije

**Predlogi**

Pritožnik predlaga, naj se:

— sodba Sodišča za uslužbence z dne 29. septembra 2011 v zadevi Strobl proti Komisiji razveljavi,

— odločba o razvrstitvi, ki jo je sprejela tožena stranka in je del imenovanja z dne 7. oktobra 2004, razglasi za nepravilno in razglasi za nično,

— toženi stranki naloži, da preneha z diskriminacijo zoper tožečo stranko in da ji povrne škodo za utrpelo zapostavljenost,

— toženi stranki naloži plačilo stroškov celotnega postopka.

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

Pritožnik v utemeljitev svoje pritožbe navaja, da so v izpodbijani sodbi te napake:

1. Sodišče za uslužbence je napačno ugotovilo dejansko stanje glede poklicnih izkušenj, ki so zahtevane za delovno mesto pritožnika;

2. Sodišče za uslužbence je napačno ugotovilo dejansko stanje ter protislovno razlagalo dokaze glede razvrstitve pritožnika in v zvezi s tem kršilo obveznost obrazložitve;

3. Sodišče za uslužbence je kršilo obveznost obrazložitve v zvezi z zavrnitvijo nekaterih očitkov pritožnika;

4. Sodišče za uslužbenca je kršilo obveznost obrazložitve glede preučitve plačilnega razreda pritožnika;
5. Sodišče za uslužbenca ni izpolnilo obveznosti obrazložitve glede uporabe upoštevne sodne prakse.

—————

**Tožba, vložena 12. decembra 2011 – European Dynamics Belgium in drugi proti Evropski agenciji za zdravila**

(Zadeva T-638/11)

(2012/C 49/52)

*Jezik postopka: grščina*

**Stranke**

*Tožeče stranke:* European Dynamics Belgium SA (Bruselj, Belgija), European Dynamics Luxembourg SA (Ettelbrück, Luksemburg), Evropaiki Dinamiki - Proigmena Sistimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atene, Grčija), European Dynamics UK Ltd (London, Združeno kraljestvo) (zastopnik: B. Christianos, odvetnik)

*Tožena stranka:* Evropska agencija za zdravila

**Predlogi**

Tožeče stranke Splošnemu sodišču predlagajo, naj

- razglasi za nično odločbo Evropske agencije za zdravila EMA/787935/2011 (v nadaljevanju: EMA), ki je bila tožečim strankam vročena 3. oktobra 2011 in s katero je EMA zavrnila njihovo ponudbo, ki so jo oddale v okviru spornega javnega razpisa;
- razglasi za nično odločbo vršilca dolžnosti izvršnega direktorja EMA EMA/882467/2011 z dne 9. novembra 2011, s katero je bila zavrnila prošnja tožečih strank, naj se jim sporoči sestava ocenjevalne komisije; in
- EMA naj se naloži plačilo vseh stroškov tožečih strank.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeče stranke s to tožbo predlagajo razglasitev ničnosti teh aktov: prvič, odločbe EMA EMA/787935/2011, ki je bila tožečim strankam vročena 3. oktobra 2011 in s katero je EMA zavrnila njihovo ponudbo, ki so jo oddale v okviru odprtega javnega razpisa EMA/2011/05/DV, in, drugič, odločbe vršilca dolžnosti izvršnega direktorja EMA EMA/882467/2011 z dne 9. novembra 2011, s katero je EMA potem, ko so tožeče stranke vložile potrdilno prošnjo, zavrnila njihovo prošnjo za dostop do razpisne dokumentacije v zvezi s sestavo ocenjevalne komisije.

Tožeče stranke predlagajo razglasitev ničnosti prve izpodbijane odločbe zaradi bistvene kršitve postopka in zlasti zaradi nezadostne, nepravilne obrazložitve ali njenega neobstoja, ker: (1) prva izpodbijana odločba ni vsebovala in še vedno ne vsebuje zado-

stne obrazložitve razlogov, zaradi katerih je bila ponudba tožečih strank zavrnila, in je vsekakor obrazložitev nepravilna. Tožeče stranke zlasti trdijo, da v prvi izpodbijani odločbi niso pojasnjeni elementi njihove ponudbe, na podlagi katerih je ta bila bolj ali manj ugodna od ponudb drugih ponudnikov. (2) Prva izpodbijana odločba ni vsebovala in še vedno ne vsebuje obrazložitve matematične formule (algoritma), s katero je bila izračunana natančna ocena (do druge decimalke) tožečih strank. (3) Prva izpodbijana odločba ni vsebovala in še vedno ne vsebuje obrazložitve razlogov, zakaj se ni štelo, da je finančna ponudba enega od ponudnikov preizka.

Tožeče stranke trdijo, da je treba drugo izpodbijano odločbo razglasiti za nično v skladu s členom 263 PDEU zaradi kršitve določbe prava Unije in zlasti Uredbe št. 1049/2001, kakor je bila dopolnjena z določbami za izvajanje Uredbe št. 1049/2001 za EMA, ker je ta zavrnila prošnjo tožečih strank za dostop do imen in drugih elementov za identifikacijo članov ocenjevalne komisije spornega javnega razpisa.

—————

**Tožba, vložena 14. decembra 2011 – Heads! proti UUNT (HEADS)**

(Zadeva T-639/11)

(2012/C 49/53)

*Jezik postopka: nemščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Heads! GmbH & Co. KG (München, Nemčija) (zastopnika: A. Jaeger-Lenz in T. Bösling, odvetnika)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

**Predloga**

Tožeča stranka predlaga, naj se:

- Odločba prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 11. oktobra 2011 v zadevi R 2348/2010-1 razveljavi, ker je bila prijava znamke št. 8 327 926 „HEADS“ za storitve iz razreda 35 „Vodenje komercialnih poslov; poslovna administracija; svetovanje pri kadrovanju; osebni marketing; posredovanje delavcev različnih poklicev in vodilnega kadra; dajanje na razpolago delavcev različnih poklicev in vodilnega kadra (upravljanje za določen čas)“;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

*Zadevna znamka Skupnosti:* besedna znamka „HEADS“ za storitve iz razreda 35

*Odločba preizkuševalca: zavrnitev prijave*

*Odločba odbora za pritožbe: delna zavrnitev pritožbe*

*Navajani tožbeni razlogi:* Kršitev člena 7(1)(b) Uredbe št. 207/2009, ker naj bi imela zadevna znamka Skupnosti razlikovalni značaj in ker naj odbor za pritožbe ne bi sprejel nobenih posebnih ugotovitev glede razloga za zavrnitev iz člena 7(1)(b) Uredbe št. 207/2009, na katerega opira svojo odločitev; ker naj bi bila podlaga za njegovo presojo nedopustne kombinacije besed, ki niso bile predmet prijave; ker naj bi se nepravilno oprl na odločbo Bundespatentgericht (zveznega patentnega sodišča); in ker naj bi bili sklepi, izpeljani iz domnevnega mnenja upoštevne javnosti, neustrezni.

**Pritožba, ki jo je 8. decembra 2011 vložil Harald Mische zoper sodbo, ki jo 29. septembra 2011 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi F-70/05, Mische proti Komisiji**

**(Zadeva T-641/11 P)**

(2012/C 49/54)

*Jezik postopka: angleščina*

#### **Stranke**

*Pritožnik:* Harald Mische (Bruselj, Belgija) (zastopniki: R. Holland, J. Mische in M. Velardo, odvetniki)

*Drugi stranki v postopku:* Evropska komisija, Svet Evropske unije

#### **Predlogi**

Pritožnik Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razveljavi sodbo Sodišča za uslužbence z dne 29. septembra 2011 v zadevi F-70/05 in naj na podlagi dejstev odloči v zadevi, in:
- razglasi za nično odločbo Komisije z dne 11. novembra 2004 v delu, v katerem se nanaša na razvrstitev pritožnika;
- Komisiji naloži, da mu nadomesti povzročeno škodo (vključno s škodo, povzročeno karieri, z zakonito in redno plačo, nepremoženjsko škodo, zamudnimi obrestmi itd.);
- Komisiji naloži plačilo stroškov zvezi s tem postopkom in postopkom pred Sodiščem za uslužbence

#### **Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

Pritožnik v utemeljitev pritožbe navaja tri pritožbene razloge.

1. Prvi pritožbeni razlog: Sodišče za uslužbence naj napačno ne bi preizkusilo tožbenega razloga glede kršitve člena 41(1) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in odstavka 3 navedenega člena v zvezi s pravico do nadomestila škode, zlasti pogojev „pravičnosti“ in „razumnega roka“ v zvezi z

obravnavanjem pritožnikove zadeve glede na številne okoliščine, čeprav je bil ta tožbeni razlog izrecno naveden.

2. Drugi pritožbeni razlog: Sodišče za uslužbence naj bi napačno razglasilo za nedopusten tožbeni razlog glede kršitve člena 5(5) Kadrovskih predpisov<sup>(1)</sup>, ki določa, da „za vse uradnike iz iste funkcionalne skupine veljajo enaki“, ne pa enakovredni, „pogoji glede zaposlitve in kariere“.
3. Tretji pritožbeni razlog: Sodišče za uslužbence naj napačno ne bi upoštevalo zakonito pridobljene delovne dobe nekdanjih začasnih uslužbencev, kot je to pojasnilo Sodišče v svoji nedavni sodni praksi (zadeva C-177/10). Sodišče za uslužbence naj bi poleg tega napačno razglasilo za nedopusten tožbeni razlog glede nezakonnosti člena 5(4) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom z utemeljitvijo, da pritožnik ni bil razvrščen na podlagi te določbe.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 723/2004 z dne 22. marca 2004 o spremembi Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 2, str. 130)

**Pritožba, ki jo je 8. decembra 2011 vložil Harald Mische zoper sodbo, ki jo je 29. septembra 2011 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi F-93/05, Mische proti Parlamentu**

**(Zadeva T-642/11 P)**

(2012/C 49/55)

*Jezik postopka: angleščina*

#### **Stranke**

*Pritožnik:* Harald Mische (Bruselj, Belgija) (zastopniki: R. Holland, J. Mische, in M. Velardo, odvetniki)

*Drugi stranki v postopku:* Evropski parlament, Svet Evropske unije

#### **Predlogi**

Pritožnik Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razveljavi sodbo Sodišča za uslužbence z dne 29. septembra 2011 v zadevi F-93/05, Mische proti Parlamentu, in naj na podlagi dejstev odloči v zadevi, in
- razglasi za nično odločbo Parlamenta z dne 4. oktobra 2004 v delu, v katerem se nanaša na razvrstitev pritožnika;
- Parlamentu naloži, da mu nadomesti povzročeno škodo (vključno s škodo, povzročeno karieri, z zakonito in redno plačo, nepremoženjsko škodo, zamudnimi obrestmi itd.);

— Parlamentu naloži plačilo stroškov zvezi s tem postopkom in postopkom pred Sodiščem za uslužbence

### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnik v utemeljitev pritožbe navaja tri pritožbene razloge.

1. Prvi pritožbeni razlog: Sodišče za uslužbence naj bi napačno razglasilo nedopustnost tožbe zaradi njene nepravčasnosti.
2. Drugi pritožbeni razlog: Sodišče za uslužbence naj bi napačno razsodilo, da je tožba nedopustna, ker naj pritožnik od nje ne bi imel nobene koristi, zaradi česar naj pritožnik ne bi imel pravnega interesa za njeno vložitev.
3. Tretji pritožbeni razlog: Sodišče za uslužbence naj napačno ne bi odločalo o vsebinskih tožbenih razlogih, zlasti o kršitvi člena 41(3) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in člena 5(5) Kadrovskih predpisov <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 723/2004 z dne 22. marca 2004 o spremembi Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 2, str. 130)

### Tožba, vložena 15. decembra 2011 – Crown Equipment (Suzhou) in Crown Gabelstapler proti Svetu

(Zadeva T-643/11)

(2012/C 49/56)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranke

Tožeci stranki: Crown Equipment (Suzhou) Co. Ltd (Suzhou, Kitajska) in Crown Gabelstapler GmbH & Co. KG (Roding, Nemčija) (zastopniki: K. Neuhaus, H. Freund in B. Ecker, odvetniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

#### Predlogi

Tožeci stranki Splošnemu sodišču predlagata, naj:

- tožbo razglasi za dopustno;
- Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 1008/2011 <sup>(1)</sup> razglasi za nično v delu, v katerem se nanaša na tožeci stranki;
- toženi stranki naloži plačilo njenih stroškov in stroškov tožecih strank.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeci stranki v utemeljitev tožbe navajata tri razloge.

1. Prvi tožbeni razlog: kršitev pravice do obrambe tožecih strank s tem, da tožena stranka očitno ni upoštevala delov vlog tožecih strank.
2. Drugi tožbeni razlog: kršitev členov 11(2) ter 3(2), (6) in (7) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 <sup>(2)</sup> s tem, da je tožena stranka svoje ugotovitve o škodi in vzročni zvezi utemeljila na podlagi napačne presoje dejanskega stanja. Tožena stranka je svoje ugotovitve utemeljila v nasprotju z dejstvi, navedenimi v izpodbijani uredbi:

— prvič, v zvezi z relativnim razvojem kazalnikov škode, in sicer proizvodnje in obsega prodaje, glede na potrošnjo Unije;

— drugič, v zvezi z razvojem dobičkonosnosti industrije Unije in

— tretjič, v zvezi z razvojem prodajnih cen industrije Unije.

3. Tretji tožbeni razlog: kršitev členov 11(2) ter 3(2), (6) in (7) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 ali člena 296(2) PDEU s tem, da je tožena stranka očitno napačno presodila škodo in vzročno zvezo oziroma ni navedla zadostnih razlogov. Tožena stranka je storila očitne napake pri presoji:

— prvič, s tem, da je kazalnike škode presodila abstraktno namesto v povezavi z razvojem povpraševanja in

— drugič, s tem, da je tržne deleže implicitno upoštevala kot bistveni kazalnik vzročne zveze, čeprav tržni deleži ne kažejo jasne usmeritve in so se razvili v nasprotju z ostalimi kazalniki škode, ki jih Svet navaja kot pomembne.

Tožena stranka je vsekakor kršila postopek, ker izpodbijana uredba ne vsebuje obrazložitve glede očitnega vpliva zmanjšanja povpraševanja na škodo, ki je domnevno nastala industriji Unije.

<sup>(1)</sup> Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 1008/2011 z dne 10. oktobra 2011 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz ročnih vozičkov za premeščanje palet in njihovih osnovnih delov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, kakor je bila razširjena na uvoz ročnih vozičkov za premeščanje palet in njihovih osnovnih delov, poslanih iz Tajske, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelek s poreklom iz Tajske ali ne, po pregledu zaradi izteka ukrepov na podlagi člena 11(2) Uredbe (ES) št. 1225/2009 (UL L 268, str. 1).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 343, str. 51).

**Tožba, vložena 21. decembra 2011 – Italija proti Komisiji****(Zadeva T-661/11)**

(2012/C 49/57)

*Jezik postopka: italijanščina***Stranki**

Tožeča stranka: Italijanska republika (zastopnik: G. Aiello, avvocato dello Stato)

Tožena stranka: Evropska komisija

**Predlog**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— Sklep Komisije C(2011) 7105 z dne 14. oktobra 2011 naj se v delu, v katerem iz financiranja Skupnosti izključuje in nalaga v breme proračuna Italijanske republike nekatere izdatke v okviru Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS), Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja, razglasi za ničen.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Izpodbijani sklep v tej zadevi je rezultat dveh preiskav, ki jih je začela Komisija, za tržna leta za mleko 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006 in 2006/2007, in v zvezi s tem se s tem sklepom v breme Italije predlaga finančni popravek v skupni višini 85 625 455,00 EUR.

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja:

(a) Kršitev in/ali napačna uporaba člena 11 Uredbe (ES) št. 885/2006<sup>(1)</sup> z dne 21. junija 2006 in Smernic za izračun finančnih posledic ob pripravi odločbe o potrditvi obračuna jamstvenega oddelka EKUJS, Dokument št. VI/5330/97 sprejet 23. decembra 1997 in kršitev člena 230 Pogodbe ES zaradi zlorabe pooblastil.

Tožeča stranka v zvezi s tem trdi, da je uporaba pavšalnega popravka v obravnavanem primeru nedopustna, saj je bilo po izvedbi pregledov – čeprav v nekaterih primerih pozno – mogoče ugotoviti morebitna „nezadostna pojasnila“, naložiti sankcije avtorjem lažnih izjav, ter tako izterjati dodatne dajatve, ki bi jih bilo treba plačati, ter tako preprečiti nastanek gospodarske škode skladom Skupnosti zaradi nezadostnih prihodkov.

(b) Kršitev in/ali napačna razlaga členov 21 in 22(1)(b) Uredbe (ES) št. 595/2004<sup>(2)</sup> z dne 30. marca 2004.

Tožeča stranka v zvezi s tem trdi, da se veljavna zakonodaja v zvezi s pregledi kupcev ne nanaša na število teh pregledov, temveč na odstotek mleka, ki ga je treba pregledati, in ki mora predstavljati najmanj 40 % mleka priglašene pred popravkom za zadevno obdobje. Očitno je namreč, da je

dejavniki tveganja za sistem financiranja EKUJS tesno povezan s celotno količino mleka proizvedenega v posamezni državi članici. In prav na podlagi te količine je treba presoјati tveganje za škodo, ki lahko za sklade Skupnosti nastane zaradi neplačila dodatne dajatve.

(c) Kršitev in/ali napačna uporaba že člena 11 že navedene Uredbe (ES) št. 885/2006 z dne 21. junija 2006 in Smernic za izračun finančnih posledic ob pripravi odločbe o potrditvi obračuna jamstvenega oddelka EKUJS, Dokument št. VI/5330/97 sprejet 23. decembra 1997 ter kršitev načela sorazmernosti in kršitev člena 230 Pogodbe ES zaradi zlorabe pooblastil.

Po mnenju države članice, ki je tožeča stranka, je Komisija za oceno možnega presežka kvote in posledične višine dajatve uporabila odstotek finančnega popravka, k čemur je prištela presežek kvote nacionalne proizvodnje, in ga za zaključni račun ločeno porazdelila na posamezne dežele, v katerih se izvaja nadzor. Toda, s tovrstnim pristopom koncept pavšalnega popravka pomeni samovoljnost, ki pomeni kršitev načela sorazmernosti.

(d) Tožeča stranka nazadnje trdi, da je bil kršen in/ali napačno uporabljen člen 253 Pogodbe ES zaradi neobrazložitve ali nezadostne obrazložitve.

(1) Uredba Komisije (ES) št. 885/2006 z dne 21. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 glede akreditacije plačilnih agencij in drugih organov ter potrditve obračunov Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) (UL L 171, str. 90-110).

(2) Uredba Komisije (ES) št. 595/2004 z dne 30. marca 2004 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1788/2003 o uvedbi dajatve v sektorju mleka in mlečnih proizvodov

**Tožba, vložena 28. decembra 2011 – Müller proti UUNT – Loncar (Sunless)****(Zadeva T-662/11)**

(2012/C 49/58)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: nemščina***Stranke**

Tožeča stranka: Thomas Müller (Gütersloh, Nemčija) (zastopnik: J. Schmidt)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Loncar, SL (Sabadell (Barcelona), Španija)

## Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- odločbo drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 27. septembra 2011 v zadevi R 2508/2010-2 razveljavi;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka.

## Tožbeni razlogi in bistvene trditve

*Prijavitelj znamke Skupnosti:* tožeča stranka

*Zadevna znamka Skupnosti:* figurativna znamka, ki vsebuje besedni element „Sunless“, za proizvode iz razredov 6, 19, 22 in 24.

*Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom:* Loncar, SL

*Navajana znamka ali znak:* besedni znamki „SUNLESS“ in „LON-CAR-SUNLESS“ za proizvode iz razredov 22, 23 in 24 ter vrvi, vrvice, mreže, šotori, ponjave, jadra, vreče (ki jih ne obsegajo drugi razredi); tapetniški materiali za polnjenje (razen gume ali umetnih snovi); surovi tekstilni vlakneni materiali.

*Odločba oddelka za ugovore:* ugoditev ugovoru

*Odločba odbora za pritožbe:* zavrnitev pritožbe

*Navajani tožbeni razlogi:* Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009, ker glede znamk, o katerih poteka spor, ni verjetnosti zmede.

## Tožba, vložena 5. januarja 2012 – Godrej Industries in V V F proti Svetu

(Zadeva T-6/12)

(2012/C 49/59)

*Jezik postopka:* angleščina

## Stranke

*Tožeči stranki:* Godrej Industries Ltd (Mumbaj, Indija) V V F Ltd (Mumbaj) (zastopnik: B. Servais, odvetnik)

*Tožena stranka:* Svet Evropske unije

## Predloga tožečih strank

- Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 1138/2011 z dne 8. novembra 2011 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih maščobnih alkoholov in njihovih mešanic s poreklom iz Indije, Indonezije in Malezije (UL L 293, 11.11.2011, str. 1) naj se razglasi za nično v delu, v katerem se nanaša na tožeči stranki;

— Svetu naj se naloži plačilo stroškov.

## Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeči stranki v utemeljitev tožbe navajata tri tožbene razloge.

### 1. Prvi tožbeni razlog

Svet naj bi s tem, da ni odobril prilagoditve za pretvorbo valut, ki sta jo tožeči stranki za prodaje v eurih, opravljene med januarjem in junijem 2010, zahtevali zaradi poviševanja vrednosti indijske rupije v primerjavi z eurom v večjem delu obdobja preiskave, kršil člen 2(10) (zlasti točko (j)) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti<sup>(1)</sup>, kot se razlaga v povezavi s členoma 2.4 in 2.4.1 Sporazuma o izvajanju člena VI Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994, ki je bil sprejet v okviru Svetovne trgovinske organizacije.

### 2. Drugi tožbeni razlog

Svet naj bi s tem, da pri izračunu obsega škode ter pri analizi škode in vzročne zveze ni izvil prodaj zadevnega proizvoda industriji Unije, kršil člen 3, zlasti odstavke 2, 6 in 7, in člen 9(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009.

### 3. Tretji tožbeni razlog

Svet naj bi s tem, da pri izračunu stopnje dumpinga ni izvil prodaj industriji Unije, kršil člena 1(1) in 2(10) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009, kot se razlagata v povezavi z upoštevnimi določbami Sporazuma o izvajanju člena VI Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994, ki je bil sprejet v okviru Svetovne trgovinske organizacije, zlasti v povezavi s členom 9(1) tega sporazuma, in načelo sorazmernosti in primernosti.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

## Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 15. decembra 2011 – Maxima Grupè proti UUNT – Bodegas Maximo (MAXIMA PREMIUM)

(Zadeva T-523/11)<sup>(1)</sup>

(2012/C 49/60)

*Jezik postopka:* angleščina

Predsednik Splošnega sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 355, 3.12.2011.









<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 49/50	Zadeva T-629/11: Tožba, vložena 5. decembra 2011 – Biogas Nord Anlagenbau proti Komisiji .....	28
2012/C 49/51	Zadeva T-630/11 P: Pritožba, ki jo je 6. decembra 2011 vložil Peter Strobl zoper sodbo, ki jo je 29. septembra 2011 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi F-56/05, Strobl proti Komisiji .....	28
2012/C 49/52	Zadeva T-638/11: Tožba, vložena 12. decembra 2011 – European Dynamics Belgium in drugi proti Evropski agenciji za zdravila .....	29
2012/C 49/53	Zadeva T-639/11: Tožba, vložena 14. decembra 2011 – Heads! proti UUNT (HEADS) .....	29
2012/C 49/54	Zadeva T-641/11 P: Pritožba, ki jo je 8. decembra 2011 vložil Harald Mische zoper sodbo, ki jo je 29. septembra 2011 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi F-70/05, Mische proti Komisiji .....	30
2012/C 49/55	Zadeva T-642/11 P: Pritožba, ki jo je 8. decembra 2011 vložil Harald Mische zoper sodbo, ki jo je 29. septembra 2011 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi F-93/05, Mische proti Parlamentu .....	30
2012/C 49/56	Zadeva T-643/11: Tožba, vložena 15. decembra 2011 – Crown Equipment (Suzhou) in Crown Gabelstapler proti Svetu .....	31
2012/C 49/57	Zadeva T-661/11: Tožba, vložena 21. decembra 2011 – Italija proti Komisiji .....	32
2012/C 49/58	Zadeva T-662/11: Tožba, vložena 28. decembra 2011 – Müller proti UUNT – Loncar (Sunless) .....	32
2012/C 49/59	Zadeva T-6/12: Tožba, vložena 5. januarja 2012 – Godrej Industries in V V F proti Svetu .....	33
2012/C 49/60	Zadeva T-523/11: Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 15. decembra 2011 – Maxima Grupé proti UUNT – Bodegas Maximo (MAXIMA PREMIUM) .....	33



## Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.**

**Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>**

